Ն 5873 1904 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 9 ԲԷՆՃԵՇԱԲԹԻ 1322 ԲԷՃԷՊ 12 ԵՒՐԱԹԱՆՃԻ ՕԷՆԷ

20 ԲԱՐ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆԹԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՕՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՕՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՕՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۷۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսէգ	6 ամսէգ	3 ամսէգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէմիւէ 20 ղշ.-ան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Մէկ, Երկու վէ Երեք ամսէկան	ղշ. 5
Կիսէկան ամսէկան ամբողջ	» 3

Իտարէքանէի Սթանպոլա Գալաթա Ալի Ֆաուզէ փոխանէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընա տրը։ Գրութիւնէր մէվզուա հաղորդնա կաղէթանըն ատիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա մուրաճաաթ օլունա։
Մէվզուաը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէհճանէն գապաղ օլունճագ վէ ուրէ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՄՈՒԳՏԷՆ, ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐ ՎԷ ՊԱԼԹԻԳ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

Հարպ մէյանընա տաիր օլան վագալար՝ չու սըրատա իւչ ճիհէթէ թէ-ալիւգ իաէր օլմաղլա, պունլարտան պիրինճիսի չու սըրատա պայլանմագ իւզրէ, օլան Մուգտէն մուհարէպէսի-նէ թէալիւգ իաէր։ Բուս վէ Ճաբան օրտուլարը բիչտարլարընը պիրպիրինէ թէմա իատալ բիչտար գալարընը մուհարեպէսի ճաբանլարը՝ տիւնէն իրիպարէն Թիլինկ պողազընա հիւճում իթթիքլէրի պիպիրիւիյոր։ Ճաբանլար՝ Բուս օրտուսընը ճէպէհօի մէրքէզինէ տողրու 8 Ճաբան ֆրգասընը իւէրէթիյօրլար քի, պունատն մարէշալ Օյմանընը մագատա՝ Գուրօրտաքէնի մուհասէրէ իթմէք օլտուղը կէօրիւնիյօր։

Մուգտէն ճիվարընտա Զին իմբէրատօրլըգ խանէտանընը մէնատուպ օլտուղը Մանչու սիւլալէի գապրիթանընա տա թէրէյէ՝ իքի օրտու թարաֆընատան կիւլլէ տթելմամասը գարարլաշարելմէզ վէ քէնֆիյէթ Մուգտէնտէքի վալիյէ թէալիզ իսթէմէ օլմաղլա, Զին հիւքիւմէթի պէյանը թէյէքքիւր իթմէզ տիր։

Բօրթ-Արթիւր իւզէրինէ Ճաբանլարընը իքինճի տէֆա իթթիքլէրի հիւճում նէթիյէտինտէ, իքի Բուս գալսխանէ զամպէ իթմէզ օլարգէլարը կէրէք տիւն վէ կէրէքսէ պու տատահ Լօնարատան խապէր վէրիւմէզ իսէ տէ, Բէթէրսպուրկատան պու իքինճի հիւճումընա տա նէթիյէտիւ գալմըշ օլտուղը խապէր վէրիւտիկինտէն, պու պապատ տահա զիյատէ մալիւմատա պէքլէմէք իյնապ իատր։

Բուսիանընը Սան-Ֆրանսէսգոտաքի «Լէնա» գրուազէօրինին՝ Մարիսլանտ մէվգբինէտ սիլահլարընը թէմամէն ատըմըզ օլտուղը տա ատն տէֆա իշար իտիւյոր։

Պալթիգ ատանմասընա կէլինճէ, եօլա չըգմըշ օլտուղընա վէ հաթթա Պէօ-յիւք Պէլթ պողազընատն կէչիպ Շըմալ ատնիզինէ տողրու իւէրլէտիկի պունատն եվվէլ սէօյլէնտի իսէ տէ, պու կիւն հէնուզ Բուս սուլարընատա պուլունմը-ղընա տաիր խապէրլեր ալինմըշ տըր։ Հագիգաթէն եօլա չըգտըզը հալաէ, ճէնուպի Ամէրիգա սուլարընատն՝ Հօրն Պրունընատան տէյիլ, ճէնուպի Աֆրիգա սուլարընատն Իւմիտ Պրունընատան կէչէճէկի տէ տեօյլէնիյօր իսէ տէ, տողրուսը պու պապատ վէրիւլէն հավատիւլերէ չիմտիլիք բէք օ գատար ինանմամագ լազըմ կէլիյօր, զէրա կէօրիւնիւչ կէօրէ, Բուսիա հիւքիւմէթի՝ Բօրթ-Արթիւրին նէ օլտաղընա պէքլէյիպ օնա կէօրէ պիր գարար վէրմէք իսթէյօր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԲԷՍՄԻ.—Տիւնքի չարչէնպիհ կիւնիւ ագշամը Ամէրիգա սէֆիրի էտալ. Մ. Լէյման ճէնպալէրի սէբալը Հիւմայունը Միւլիւքանէյէ տավէթ պուլրուլարագ՝ Թատմ էլէֆիքաէն սօնրա, չալան պուլրուլան միւատատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաթիշահի իւզէրինէ սուրէթը դայրը ըէմիյէտ հուզուրը չէվքէթմէվֆուրը հազրէթը Թահարիատ չէրէֆ մէսուլա նամիլ օլմուշ տըր։

—Ասաքիրը Շահանէ իչիւն գօնԹրաթօյա բաղքընա լիւզում կէօրիւնէն պուղայ վէ չէքէր իւէ բամազան պուղայը վէ հայվանաթ լէվզիմի իչիւն արբանը էվվէլքի կիւն միւնագասասը իճրա գըլընըպ, նէհայէթ պուղայըն քիլօսը 28, վէ բամազանլըգ պուղայըն քիլօսը 29 պուղագ, վէ չէքէրին գըյէսի 80, վէ արբանը գըյէսի տախի 21 պուչուգ բարայա օլմագ իւզրէ սատատ. Իլիա պէյ իւէ Միչօնաքի էֆ. վէ չէրիքլէրի տաթուֆ. Իսմաիլ պէյ հազրէթլէրի իւէ սատատ. Ալի պէյ էօհատէլէրինատ գալմըշ տըր։

—Պու քէրրէ Սիրքէճի իւէ Գապաթաշ տրասընատ իչէմէք իւզրէ սուրէթը մախսուսատ իքի ըրմըքէօր Թախսիսի գարարլաշարելմըշ տըր։

—Բրուսիա Թիճարէթ նազըրընն Ալէմանիա էրպաղը Թիճարէթ վէ մալիյէսինատն 60 գատար զէվաթ իւէ պէրիքատ Թիւրքիայա գատար պիր սէյահաթ իճրա իտէրէք, իքի մէմլէքէթ արասընատ վուգուա կէլմէքատ օլան միւպատէլաթը Թիճարիյէնին պիր գաթ տահա արթըրըլմասընը Թէէմին իտէճէք Թէտգիգէն Թահսիլի՝ իյճապ իտէնլերէ պիլտիրիլմիշ տըր։

—Գուրագլըգատան էքինլերի խասարաթա օղրայըգ կէչիմլերի մըսրը պուղայընա միւհնասը գալան վէ միւհթաճը մուավէնէթ օլան Այանճըգ գազասը էհալիսինէ 900,000 ղշ.ըն Զրատա Պանգասընատան իգրազը լիւզումը մէրճիրինէ պիլտիրիլմիշ տըր։

—Գաչագճըլըղը մէնի իչիւն Բուսսամաթ էմանէթինճէ իքի վաբօրը ինչասընա գարար վէրիլմիշ իտի։ Պու վաբօրլար Ալէմանիատա վագը Բէ Պրիւտեր Սաքսէնպէրկ տէթիկեահլարընա սըրարը իտիրիկինատէն ինչատաթընա Բիլաէ զըրհլարընը Թամիրտի վէ ինչատաթընա նէգարէթ իտէն պահրիյէ զապթանը նէգարէթ իտէճէք տըր։

—Զէվճ վէ զէվճէ վէ էպէվէյն վէ էվլատատն եէքտիկէրէ տիր մատչատաթը վերկիլէրինէ գապաղ վէ մահսուսը՝ գարարը վագը իգթիզասընատան իտի։ Պու գարարը Թօրունլարա տախի Թաթպիգի ախիրէն Շուրայի Տէվլէթճէ ճերէյան իտէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինատ գարարլաշարելմըշ վէ զէրմանէիպը գարար իճրատի իյճապը լազըմ կէլէնլերէ Թէպլիղ իտիլմիշ տըր։

—Հէր մէմլէքէթատ մէվճուա ատնատին մամուլաթընը վէ հէր տիւրլու հիւնէրլերինի նազարը տիգգատա իրայէ էյլէմէք իւզրէ, Բարիզատ էվրօպա միւզէսի նամըյա զայէթ վասի պիր միւզէ քիչատա իտիլճէք տըր։

—Այասուլուգատա Արթէմիզ պուԹանէսինատ իճրա գըլընան ատարը աթիգա Թէհարրիյաթընա մէմուր հէյէթ՝ հոկա. իգթիատասընատ Տէրսատատէթէն ազիմէթ իտէճէք տըր։

—Եանէտ վիլայէթի Թէլէկրաֆ վէ բօսթա միւատիրի ազ իտիլմիշ տըր։

—Կէլիպօլուտա եանկէն զուհուրինատ սու եէթիշտիրիլմէք իւզրէ ճէսիմ պիր հավուզ եարըլմըշ տըր։

—Էքսէր մէրքէզլէրէ վիւրուա իտուպ գապաղ օլունմայան մէքթուպլարընը իւզէրինէ «գապաղ օլունմամըշ տըր», վէ կէօնտէրիլէն մէքթուպլարընը սահիպլէրի եա մէճհուլ վէ եախատ մալիւմ իսէ Թէպտիլը մէքտան իտէրէքնէրէյէ կիթթիքլէրինէ տաիր մալիւմաթ պէքլէնմամըշ պուլունանլարը իւզէրինէ «մէճհուլ»վէ եա «մէքտանընա մալիւմ» քէլիմէլէրինն եազըլճաղը ղէքր իտիլմիշ իքէն, մուամէլէնին պու Թարգատա իճրա իտիլմէյէճ սուրէթը տատիյատ Թահգիգաթ իւզէրինէ մէքթուպլարընն հէման կէօթէրիլէն եէրլէրէ իատէ իթմէլերի գաթիէն զայրը ճաիզ, վէ Թէքէրրիւրի հալինատ սէպէպ օլանլարը մէսուլիյէթինէ մուճիպ օլտուղընատան, պունատն պէօյլէ Թէվզիյաթը ահքատմը նիզամիյէ տաիրէսինատ իճրասըյլա չիքտայաթա մէյատան վէրիլմէմէսինէ զայէթ տիգգաթ օլունմասը խուսուսը Բօսթա բագգըսը իչիւն պիր չօգ գօլաղըգլար կէօսթէրիլմէքտէ օլուպ, վիլայէթլէրին էքսէրինատ պու սէնատաթ կէրէկի կիպի Թէրագգըյա եիւզ Թութմուշ վէ հէր քէսատ կիւլիսթան իհսատը հագգընատա արզու հուսուլէ կէլմիշ օլտուղընատան, պու սէնէ զըրատաթ Թախսիսաթը միյանընատան քէսֆի մէպլաղ այրըլըպ եէնիտէն ֆիտանլար ճէլպի վէ Թէֆէրրուաթը սաիրէսի մէրճիինատէն իսթիյատ օլունմըշ տըր։

—Մամուրէթ իլ Ազիզ վիլայէթինատ Տէրսիմ սանճաղընատա Զրատա Պանգասը մաթլուպաթընն տախի Խազէնէի ճէլիլէ մաթլուպաթը հագգընատի մուամէլէյէ Թէվֆիգէն Թահսիլի՝ իյճապ իտէնլերէ պիլտիրիլմիշ տըր։

—Գուրագլըգատան էքինլերի խասարաթա օղրայըգ կէչիմլերի մըսրը պուղայընա միւհնասը գալան վէ միւհթաճը մուավէնէթ օլան Այանճըգ գազասը էհալիսինէ 900,000 ղշ.ըն Զրատա Պանգասընատան իգրազը լիւզումը մէրճիրինէ պիլտիրիլմիշ տըր։

—Գաչագճըլըղը մէնի իչիւն Բուսսամաթ էմանէթինճէ իքի վաբօրը ինչասընա գարար վէրիլմիշ իտի։ Պու վաբօրլար Ալէմանիատա վագը Բէ Պրիւտեր Սաքսէնպէրկ տէթիկեահլարընա սըրարը իտիրիկինատէն ինչատաթընա Բիլաէ զըրհլարընը Թամիրտի վէ ինչատաթընա նէգարէթ իտէն պահրիյէ զապթանը նէգարէթ իտէճէք տըր։

—Զէվճ վէ զէվճէ վէ էպէվէյն վէ էվլատատն եէքտիկէրէ տիր մատչատաթը վերկիլէրինէ գապաղ վէ մահսուսը՝ գարարը վագը իգթիզասընատան իտի։ Պու գարարը Թօրունլարա տախի Թաթպիգի ախիրէն Շուրայի Տէվլէթճէ ճերէյան իտէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինատ գարարլաշարելմըշ վէ զէրմանէիպը գարար իճրատի իյճապը լազըմ կէլէնլերէ Թէպլիղ իտիլմիշ տըր։

—Հէր մէմլէքէթատ մէվճուա ատնատին մամուլաթընը վէ հէր տիւրլու հիւնէրլերինի նազարը տիգգատա իրայէ էյլէմէք իւզրէ, Բարիզատ էվրօպա միւզէսի նամըյա զայէթ վասի պիր միւզէ քիչատա իտիլճէք տըր։

—Այասուլուգատա Արթէմիզ պուԹանէսինատ իճրա գըլընան ատարը աթիգա Թէհարրիյաթընա մէմուր հէյէթ՝ հոկա. իգթիատասընատ Տէրսատատէթէն ազիմէթ իտէճէք տըր։

—Եանէտ վիլայէթի Թէլէկրաֆ վէ բօսթա միւատիրի ազ իտիլմիշ տըր։

—Կէլիպօլուտա եանկէն զուհուրինատ սու եէթիշտիրիլմէք իւզրէ ճէսիմ պիր հավուզ եարըլմըշ տըր։

—Էքսէր մէրքէզլէրէ վիւրուա իտուպ գապաղ օլունմայան մէքթուպլարընը իւզէրինէ «գապաղ օլունմամըշ տըր», վէ կէօնտէրիլէն մէքթուպլարընը սահիպլէրի եա մէճհուլ վէ եախատ մալիւմ իսէ Թէպտիլը մէքտան իտէրէքնէրէյէ կիթթիքլէրինէ տաիր մալիւմաթ պէքլէնմամըշ պուլունանլարը իւզէրինէ «մէճհուլ»վէ եա «մէքտանընա մալիւմ» քէլիմէլէրինն եազըլճաղը ղէքր իտիլմիշ իքէն, մուամէլէնին պու Թարգատա իճրա իտիլմէյէճ սուրէթը տատիյատ Թահգիգաթ իւզէրինէ մէքթուպլարընն հէման կէօթէրիլէն եէրլէրէ իատէ իթմէլերի գաթիէն զայրը ճաիզ, վէ Թէքէրրիւրի հալինատ սէպէպ օլանլարը մէսուլիյէթինէ մուճիպ օլտուղընատան, պունատն պէօյլէ Թէվզիյաթը ահքատմը նիզամիյէ տաիրէսինատ իճրասըյլա չիքտայաթա մէյատան վէրիլմէմէսինէ զայէթ տիգգաթ օլունմասը խուսուսը Բօսթա

վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինատէն իճազ իտէնլերէ իչար օլունմըշ տըր։

—Բուսիա սէֆարէթի միւշավիրի Մ. Սվէչին պու սապահ Բէթերսպուրկատան Տէրսատատէթէ կէլմիշ տիր։

—Պու սապահ Բանկալթատ Սէնթ Լուբրի քիլիսէսինատ միւթէվէֆիա մանսէնէօր Պանէթթինին իսթիրահաթը բուհու իչիւն հոգեհանգիսա տասինի իճրա օլընըպ, Ֆրանսա մասլահաթկիւզարը Մ. Գաբթ սէֆարէթխանէյէ տիկէր մէմուրլարը իւէ հազրը պուլունմըշ տըր։

—Միւլքիյէ Թէգմիւա Սանտըղընատան մասաղ ալմագատա օլան եէթիմ վէ տուլ վէ միւթէգաիւտիյինին վէֆաթլարը վուգու պուլտուղը վէ եէթիմլէրին սիննէրի 20 եաշընա պուլեղ օլտուղը վէ տուլլար տախի էվլէնտիքլէրի թագարրատ մասչարընը քէսրիլմէսի նիզամնամէսի իգթիզասընատան իսէ տէ, պու կիպի վուգուաթլար իբէք չօգ զէման սօնրա խապէր ալընմագատա, վէ պու իսէ՝ սանտըղընի զարարընը վէ սուի իսթիմլաթ վուգուընա սէպէպ օլմագատա օլտուղընատան, պունատն պէօյլէ վէֆաթ իտէն վէ եախսատ էվլէնէնլերին մատչարը հագգընատա վագթըյա սանտըգ իտարէսինէ մալիւմաթ վէրէնլերէ 75 ղշ. մատչատատար օլանլարընն նըսֆ վէ 800է գատար օլանլարընն տա՝ 100տէ 40 վէ անտէն եօգարընը էյիւն 100տէ 5 բատատէսինատ իսպարիյէ վերիլմէքէյէ, սանտըղընի զարարատան վագատէսինին ուսուլ իթթիխազը մէրճէինճէ գարար վէրիլմիշ տըր։

—Մըսրը վէ Պուլկարիսթանատան պաղգա մէմլիքէթն վիւրուա իտէն իթթիհատա հէվալէնամէյերի ղշ. իւզէրինէ Թանզիմ օլունմատընը սուրէթատ, մախրէճլերինէ իտատէսի լազմ կէլիր իքէն, պաղը մէրքէզլէրճէ իւզէրլերինատէքի ֆրանգընի Մըսրը վէ Պուլկարիսթանատան կէլէճէք հէվալէնամէյերին Թահվիլինէ մախսուս Թարիֆայա Թէվֆիգէն պէյ Թահվիլ Թէէտայէ իտիլմիկի, վէ պու եիւզատն իթթիհատա իտարէյերինճէ տրանզլան ֆարգէն վիւրուա իտէն մէրքէզ մէմուրլարընատան Թահսիլի Թաղիր իսէ տէ, պէհուտէ մուխատպէրատա տեպեպիյէթ վէրիլմէմէք իւզրէ, Թէքէրրիւրինատէն սագընըմամը վէ աքսի Թագտիրատ իտիլմէք հարէքէթատ պուլունանլար մէսուլ ԹուԹուլճաղը՝ բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինատէն իճազ իտէնլերէ իչար իտիլմիշ տըր։

—Տէտէ Աղճատան եազըլըղընա կէօրէ, պու սէնէնին մահսուլաթը արդիյէսինատէն օլան զախիրէ՝ մէզքիւր լիմանա վիւրուատ պաչամըշ օլարընատան, Շարգ չըմէնտրֆէրլերինէ ատա օլան տէբօլարընն էքսէրիսի տօմուշ տըր։ Պու տէբօլարատա էլեէվմ 4000 Թօնօր միԹէճավիւզ հուպուպաթ մէվճուա տըր։

Պու կիւն Տէտէ Ագաճ լիմանընա միւվասէլէթինէ պէքլէնէն Պէլճիգա չիրքէթինէ մէնսուպ պիր վաբօր Անվերս լիմանընա կէօթիւրմէք իւզրէ 1000 Թօնօ հուպուպաթ Թահմիլ իտէճէք տիր։

—Կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ սապահլայըն Իզմիրատ Բօնթա մահալլէսինատ պիր եանկէն զուհուր իտէրէք, 2 եվ եանմըշ վէ տիկէր 2 եվ տախի խասարզէատ օլմուշ տըր։

Մէզքիւր եանկընատան «Ֆէնիքս» վէ տիկէրլապզիօկուրթա գումբանեալարը միԹեզարրուր օլմուշ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիո ֆիյաթլարը պէրվէճհը տաթ տիր։

ՍԱԹԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝	Ինկ. լիրատը	110
վէ 3 ամսէգ վատէլի		110.12½
		—
		40
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.		22.82½, 3
ամսէգ վատէլի		22.92½
Պերլին իւզէրինէ՝ մարգ		18.55
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն		21.80։

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա	Ինկիլիզ լիրատը	109½
Բարիզ	Ֆրանգ	23.02½
Պերլին	Մարգ	18.65
Վիէննա	Գուրօն	21.90

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՊՈՒՏ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը նէյր օլունմըշ օլան Թելէկրաֆլար տըր։

ՃԱԲՕՆԼԱՐ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐԻ ԲԷՌ ԵԱԳԼԱՇԷՅՕՐԼԱՐ

Վիէննա 21 սեպտ.— Բօրթ-Արթիւրատէն խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, Ճաբօնլարընն սօն հիւճում էնասընատա իքի գալէ զապթ իթթիքլէրինէ նազարէն, պիր աէրէճէ մուվֆֆագ օլմուշ օլտուգլարը ինքտար օլունմամագ իսէ տէ, պիղղաթ գալէի զապթ իթմէք Թէչէպպիւսինատէն էվվէլ հիչ օլմագատա ալընճագ 12 գալէ տահա գալըր։

Ճաբօնլար՝ պէրքիպէրինատէն տրը 8 վէ եա 9 ֆըրգալարտա Մուգտէն իւզէրինատ իւէրլէյօրլարատատա, Բուսլարըն անճագ Թիէլինկատ ճիտատ պիր մուհարէպէյէ կէրիչճէճքլէրի իտատատա օլընը յօր քի, պու նօգթատատհալ վէ մէվգէին իյճապ իթթիկի Թէտարիքատաթ իճրա օլընմագատատ տըր։

ԲԷԹԷՐՊՈՒՌԳ.— Ժէնէրալ Գուրօրտաքին Զար հազրէթլէրինէ կէօնտէրտիկի պիր Թէլէկրաֆնամէտ պէր վէճհը տաթ պէյանաթատա պուլընը յօր։

«Օրտումըզըն ճէպհէսի իւզէրինատ հիչ պիր Թէպէտատիւ հասըլ օլմամըշ տըր։ Այըն 19ընատա, պիր տիւման միւֆրրէպսինին Տալին (Թիլինկ) պողազընատան չարգա տողրու կէչիկի կէօրիւլտի։ Այըն 20 սինտէ, էօնլէնտէն սօնրա, 4 տիւման պէօյլիկի պէզիմ սոլ ճէնահրմըզը չէվիրմէք իւզրէ պիր հարէքէթ իճրա իթմէքտէ իքէն, տիկեր Թարաֆատան տիւման մէզքիւր պօզազատա մէվգիմիզէ գարչու իքէ տէֆա հիւճում իթմէկէ Թէչէպպիւս իթմիշ իսէ տէ, մուվֆֆագ օլամայուպ, հիւճումընը բէտտ իտիլմիշ վէ չէվիրմէ հարէքէթի տէ քէտտիրիլմիշ տըր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՈՆԻՅԷ

ԲԱՐԻԶ 21 սեպտ.— Հունատատաթը իւզէրինատ պէօյլէ՝ պիր մուհարէպէյէ պէքլէնիլմէքտէ օլուպ, պու մուհարէպէ բէ՛ք վատ պիր ճէպհէյի իսթիլա իտէճէք տըր։

ԼՕՆՏՐԱ.— Ճաբօնլարընը Բօրթ-Արթիւր ճիվարընատատ տահա իքի գալէ զապթ իթթիքլէրինէ տատր օլան հավատիս Թէէյիտ օլունըյօր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐԻՆ ՀԱԼԻ

ԹՕՔԻՕ 22 սեպտ.— Կէլէճէք 15 կիւն զարֆընատ Բօրթ-Արթիւրին տիւյմէսինէ պէքլէնիլիյօր։ Ճաբօն տէվատիրը բէսմիյէսի բէ՛ք զիյատէ

նէքպին օլուպ, պու խուսուսատա սօն տէրէճէճ էվին տիր։ Սօն տէֆա իճրա օլունան հիւճումլար հագգընատա չիմտիլիք հիչ պիր խապէր ալընամամըշ տըր։

ՍԸՐՊ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՐԷՍՄԻ ԹԷԹԵՎԻՒՃԻ

ՊԷԼԿՐԱՏ 22 սեպտ.— Գրալ Պիսմարքին Բիէր հազրէթլէրինին ԹահԹագընմա մէրասիմի տիւնքի կիւն իճրա օլընմըշտը։ Ալալը գրալի սապահնը սատաթ 8 բատատէլերինատ սէբայը գրալիտէն հարքէթի իթմիշ օլուպ, մէրասիմը բուհանիյէ տախի սատաթ 9ատ վուգու պուլուպ տաթըլան 101 բարէ Թօբ իւէ իլան Լխարիմիշ տիր։ ՄէԹթրօլէթ իւէ սըրպ վիւքէլատը բէհսի բարլամէնթօ վէ մէճլիսը ալիյէ բէհսէրէր՝ Թէթէվիւճ մազատաթատընը իմզալատըլար։ Գրալ հազրէթլերինին սէբայը գրալիյէ ավաէթլերինատ, հէյյէթը սիւֆերանընը բէսմը գապուլը իճրա օլընմըշ տըր։ Ագշամ, ումում Պէլկրատ չէհրի բէ՛ք բարլագ սուրէթատ ատ ատնատարմըշ վէ գրալ հազրէթլերինին չէրէֆլերինէ՝ աէպէր Թէսթիրօյունը վէրիլմիշ տիր։ Պու կիւն՝ Պալկցա օվալարընատ պէօյլէ պիր ատաքերի բէսմը կէչիտ վուգու պուլաղը կիպի, ագշամատա սատաթ 9 պուչուղա տողրու սէբայը գրալիտէ պիր բէսմը գապուլ ՝իճրա օլընճագ տըր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Կիրիկա Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Սահակ Սրբազան հազրէթլերի, ԹահԹը իտարէի բուհանիյէսինատ պուլունան էհալինին՝ հրսսիյաթը սատագաթքերարանէսինի պիղղաթ խաքիրատ Շահանէյէ արզ էյլէմէք իւզրէ, Տէրսատատէթէ կէլմէք իչիւն ագամէճճ միւսատատ Թալէպ իթմիշ իտի։

Միւշարէլէյհ Կաթողիկոսը Տէրսատատէթէ ազիմէթինէ միւսատատէի Սէնիյէի հազրէթը Բաթիշահի էրզան պուլրուլարընատա, Տ. Սահակ Սրբազանընն տիւն Տէրսատատէթէ կէլմէք իչիւն Իսքէնտէրունատն եօլա չըգարարը Բաթրիգխանէյէ իչար օլունըյօր։

Զէյթունատաքի Ս. Աստուածածին վանքընը էէվմը մախսուսը պու սէնէ տախի բէք չօգ զիյարէթճի հազրը պուլունարընը հալատ իճրա օլունմըշ տըր։ Մալթիա սապրգ Կաթողիկոս Տէղապատը Տ. Խաչատուր Վ. Տ. Ղազարեան Թէսատաւիֆէն օրատատ զուլունարընատան Ս. Պատարագ Թագաս իթմիշ վէ քարոզ վերմիշ տիր։

Արմաչ դպրեվանքընատան պու սէնէ իքմալը Թահսիլ իտէրէք վարդապետ Թագաս օլընճագ աէօրթ սարկաւագլար, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերինէ պիր մէքթուպ կէօնտէրէրէք, Դուրեան Սրբազանընն միւֆարէգաթընատան սօնրա, քէնիսէրի հազգընատա նէ գարար իթթիխազ օլընճաղընը սօրմուշլար տըր։

Կրօն. ժողովն սօն իճթիմաքնատա, իքինճի Աաենապետ Տ. Վահրամ Արքեպ.ըն պիր վագթատան պէրու Կրօնական վէ խատն ժողովարն իճթիմաքնատա հազրը պուլընմասընը

ազգի մեջ ինչ թարաքնան ուժերէ-յան օրնրդ, մուսաթէլ Սրբազա-նը քէմանֆիլուազդ, մեջլիսին միւզաքէրնան իշխիրաք էյլէմկէ ասվէթ օրնմասը Բաթրիդ Սրբա-զանան թալեպ օրնմըշ աբը։

Պէյրութ ազգդ Հոգեւոր Հովիւ Տ. Ներսէս Վ. Խապաեան, ազգդ Պէյրութ վալիսի օրուգ. էլեկտր Խիւսավենաթկեար վալիկինաք պու-լընան տեվլ։ Բէյնթ բաշա հազրէթ-ներին եօհաեսնէք ըիւթպէթ վեզա-րեթ թէվճիհ պուլյրուլմասընան սա-լոլը պիր թէզրիքնամէ կեօնաերմիշ օլուգ, բաշսի միւշորէլէյհ Թահրի-րէն պէյանը թէյնէքքիւր էյլէմիշ աբը։

Թօգաալեան ֆամիլեասը Սամա-թիա Աղբաասխանմընա 3 լիրա եանէ վերմիշ աբը։

Պիլեթիք միւթեպերանընան օ-լուգ, հիւքիւմէթը մահալլիւ մեճ-լիսներինաք ազազդան պուլընան վե Առաջնորդարան ումուրընա իշթի-բաքը վե մուավենէթի օլան Դրիգո-րիկ էֆ. Կիրակոսեան վեֆաթ ըթ-միշ աբը։ Միւթեվեֆֆանընդ իքի ֆապ-ըիգասը պուլընդ, պունլարան խայ-լեճե քեսան մախչեթներինի թէյմին ելլեմէքաք իսիլեր։ Միւթեվեֆֆանընդ ֆապրիգասընան չզան մալլեր Լիոն վե Միլանան ֆեվգելատ թագաբը օրնմըշ իսի։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԵՄԻՆՏԵ

ԲԱԲԱ ՕՆԸՆՃԸ ՊԻՈՍ ՀԱԶՐԵԹԼԵՐԻՆԻՆ ԲՕԼԻԹԻԳԱՍԸ

ՎԱՏԻԿԱՆԸՆ ԻՆԿԻԼԻԶԻՆ ՎԷ ԱՄԵՐԻԳԱ ԻԼԷ ՕՂԱՆ ՄԻՒՆԱՍԷՊԱԹԸ

Ֆրանսա իլե Վատիկան արասընան պիր ելեֆիլաֆչզգաճաղը՝ բէսմի միւ-նասէպաթընդն քէսիլիճէկի եօթէտէն պերու. քէնդի իսիլմիշ օլմաղլա, վէ պու պապաէ պէգլենիլէն գօրգուլար՝ հազիգաթա սեօնմէք իւզրէ իքէն, գարանալ Սաթօլլի՝ Ամերիգայա կէթմէք իւզրէ Բաբաան մէեզունի-յէթ ալար, վէ Վատիկան իլե Ֆրան-սա հիւքիւմէթի միւնասէպաթընդն բէսմէն քէսիլիկի սըրասա տախի՝ գարանալ Վինչենցօ Վանուբէլլի սե Ինկիլեթերայա տօղրու եօլա չզգար։

Անճագա իքի գարանալը պիրբէ սիյասի մեմուրիյէթի՝ մի վար իսի, եօգսա պու իքի բուհանիլէր եաւ-լընդ Գաթօլիք Քիլիսէսինին պիւս-ճէսինէ վարիսաք թէսարիք իյի՞ւն մի սէյահաթա չզգալար տէյու պիր-հիմէ էվրօբա սիյասիյանը վե պա-խուսուս Բոմա վե Բարիզ տէվարը բէսմիյէսի՝ պու պապաէ չյանը տիգ-գաթ չուգոտելեր վե ֆիքրլեր պէյան ելթարլեր իսե սե, հագիգաթը հալ-սե Բաբա Օնընճը Պիոս՝ Ֆրանսայա գարը բէք ասսթանէ օլան միւթե-վեֆֆա Բաբա Օն Իւլինճի Լէոն վե գարանալ Բամբօլա բօլիթիգասը-նա քէնարէնէ մախսուս կեօրհենլիքսէթ լի բօլիթիգա արասընա եէնի պիր սիյասի մեյլէք թուրմագ իսթեյօր իսի, վե զաթէն՝ գարանալար մեճ-լիսի ազալարընան է՛ն նուֆուզը իքի զաթն պիրի Ամերիգայա վե տիկերի իսե Ինկիլեթերայա կեօնաե-րիվէսի՝ պու մեյլեքի անտրրը իսի։ Գարանալ Սաթօլլի՝ Բաբա Օն Իւ-լինճի Լէոն զէմանընա, եքսերիա Վատիկանը Վաշինկթօն սեֆիրի պուլունմըշ օլուգ, Վանուբէլլեյէ կե-լինճե՝ պու զաթ գարանալար ա-րասընա է՛ն մուգթէսիր տիպլօ-մաթ, վե է՛ն ինճե տիւշունէն նա-զիք միւզաքերաթա պուլունպի-լիր պիր բուհանի սայլըմըշ իսի։ Պիր սե՝ պու իքի գարանալը էսաս մագսէալերինի գարաթաճագ վե սեյահաթլերը հազլը վե միւնասիպ կեօսթերէճէք սէպեղլեր բէ՛ք զա-յիֆ իսի։ Իրլանտայա պիր քիլիսէ-նին թագտա մերասիմինէ բիյասէթ ըթմէք, վե Ամերիգայա իսե պիր միւեարաէրին տիւյինինէ հազրը պուլունդա Բաբա հազրէթլերինին թէմէննիյաթ վե տուսաբնը թէպլեղ ըթմէք իյնաղ իսիյոր իսի։

Պու վազիֆեյերինի իյիֆ իսէր ըթմէկ, իքի գարանալար Բոմայա ավէթ իսուգ, Բաբայա բարօրթա-լարընը թագտամ ըթմիշեր, վե պու սուրէթլե պու զահիրի վագտան մատտա հիչ պիր չեյ կէյմէմիշ զանն օլանընդընա վե Վատիկան սէվայի-րինէ Վատիկանը սիյասի թէչէպ-պիւսաթը միմքին մերթէպէ կիպլի թանթուլմագտա պուլունդընա գարը, «Տեպա» կազէթասընդն տե-տիկի կիպի՝ մեզքիւր սէյահաթն բօլիթիգաճա էհէմմիյէթինի վե հա-գիգի մագսէտինի մեյտանա գօմագ ֆահսէսիզ սէյիլ աբը, չիւնքի Վա-տիկանը կերեք Գաթօլիք վե կերէք սե Բրօթէսթան մեմլեքէթերինին բօլիթիգալարը իւզերինէքի նուֆ-ուզը, ումումէն զանն իսիլիկինա-սէն բէ՛ք զիյատ էհէմմիյէթլի օլ-մալա պերպեր, պիրճէ է՛ն ազ մալիւմ օլան բօլիթիգա ահվալը տա՝ Վատիկան բօլիթիգասը ահվալի աբը։

Գարանալ Վանիւբէլլի Թարաֆ-ընան Ինկիլեթերայա իսիլէն սէյահաթ՝ ուզուն միւզաքերաթ նէ-թիճէսի օլուգ, թա՛ օն Իւլինճի Լեւոն զէմանընա, Իրլանտա գաթ-օլիգլերին նուֆուզը վե զէնկին ըէիսլերի պուլընան տիւգ ազ նօր-ֆօլգը Բոմայա կէլիպ իճրա ըթմա-կի թէչէպիւսաթան մէյանա կէլ-միշ օլարագ, սօն սէֆա Վատիկանը խարճեճէյէ հազրը պուլընան գա-րանալ Մերրի տէլ Վալը ըէճասը իւզերինէ բաբա Պիոս հազրէթլերի թարաֆընան միւսաաբէ իսիլմիշ աբը։

Էսասէն գարանալ Մերրի տէլ Վալ՝ իշլու մէսուրիյէթէ թարինի զէմանընա պերու, վատիտեի թա-րաֆընան Ինկիլիզ վե բէաերի թա-րաֆընան էսբանեոլ պուլընդը ճիհէթլե, վե կեօրինիշլե կեօրէ Սրբա-իտանան զիյատ Ինկիլեթերայա գա-յու մուհապաթի պուլընդընան, Ինկիլիզլերե խօշ կեօրիւնմէք իշլեն հիչ պիր զարէթի էսկրկէմմիշ աբը.

Զաթէն՝ Իթալիանընն Լիմուրնա լի-մանընան կէչմիշ օլան պիր Ինկիլիզ կէմիսինին զաագթանընը Վատիկանա ավէթ իսուգ, Պիոս հազրէթլերի թարաֆընան գապուլ ըթթիրաբ, պու զիյարէթին խաթըրասընը մու-հաֆազա ըթմէք իշլեն սե այրընա մէտալիլար պատարրը վե Ինկի-լիզճէ նուֆուզար իյրա իսէրէք մեզքիւր զաղիթլերե թէվզի ըթաբ։

* * *

Իրլանտայա իճրա օլունմագ իւզ-րե օլան քիլիսէ մերասիմի, գարան-նալ Մերրի տէլ Վալ իշլեն նուֆուզ վե թէվճճիհինի խապաթ ըէճեճէք պիր վեսիլե օլաու, գարանալ Վանուբէլլեյի Իրլանտայա կեօնաե-րէն՝ գարանալ Մերրի տէլ Վալ օլ-մուշ աբը։

Անճագ նէ՛ գարանալ Վանու-Բէլլի վե նէ՛ սե Մերրի տէլ Վալ քէնարլերինէն պէքլենիլէն մեհա-ըէթի վե տիրլամալըղը իճրա իսէ-մեպիլեր։ Վանուբէլլի՝ Իրլանտայա պաղը Գաթօլիք ֆըզգալարը իւլե օ տերեճէ միւնասէպաթա պուլընդը, վե օնլարը օ գատար թէվզիգ ըթաբ քի, Ինկիլեթերա հիւքիւմէթի պուն-ատան ասալը ըէսմէն հիչ պիր իխ-թարաթտա պուլընմասը իսե սե, չիւսկե ըթմէկէ պաշլասը, վե արա-թզգ գարանալ Վանուբէլլեյէ Բաբա Թարաֆընան Թեվֆի օլունան վազիֆէյին ըուհանի պիր վազիֆէ օլաուղընը կէօսթերմէք իյիւն, միւ-շարէլէյհի Լօնդրայա ավէթ ըթաբ քի, գարանալ պու չէհիրաէ եվվէլ-լա ամիգ աբ նորֆօլգըն միւսաֆիրի, վե ատհա սօնրա Վէթմէնօթէր Արբ-էպիսկոպոսը Մօնս. Պուրնըն տա-վէթլիսի պուլընմասը։

Լաքին Ինկիլիզլեր գարանալը պու սուրէթլե բէ՛ք նազիքանէ գապուլ ըթմէյլերինդեն սե մէճիուն գալմա-մալար, զիրա Մօնսենեօր Վանուբէլ-լի՝ էհալիյէ գարշը իյրա ըթաբկի պիր նուֆգատ՝ գրալ էտուտրա հազ-րէթլերի թարաֆընան սեօյլենիլ-մէյէն սէօյլերի սեօյլեմիշ կիպի սա-յարագ օ եօլտա պիր լիսան գուլ-լանաբ։ Պու հալ պաշգա պիր մեմ-լեքեթաէ զուհուր ըթսե իսի, էլ-պէթաէ սիյասի միւշքիլաթա մեյ-տան վերբը իսի իսե սե, գրալ էտ-ուտրա՝ քէյֆիյէթի քէնտի խուս-սուսի քեաթիպի իլե թեքզիպ ըթ-արըմեքլի մեսելեյի գարաթաբ։

* * *

Գարանալ Վանուբէլլինին Ինկիլ-թերասա իյիֆ ըթաբկի մեմուրիս-յէթ՝ Վատիկանան չզգաբզը սըրա-սա քէնտիսինէն պեքլենիլէն բարլ-ագ նէբեյհլեր աերեճեհինաէ օլ-մամաղլա պերպեր, Ամերիգայա կիթմէյլ օլան գարանալ Սաթօլլինին իճրասընընան տահա զիյատ չե-րեֆլի օլաու։

Վագրա՝ օնընճը Պիոս հազրէթլե-րի միւշարիլէյհին կիթմեսինէ եվվէ-լա բաղի օլմայուգ, Սաթօլլինին պիր վեքիլերի պուլունմասը աբը։ Իշլու մեճլիս՝ Բաբայը ինթիխապ իսէն մեճ-լիս օլմաղլա, Ամերիգա Գաթօլիք-լերի թարաֆընան իսիլէն իշլու թէքլիֆի էհէմմիյէթի մեյտանա աբը։

Իսմի ճանապա գարանալ Սաթօլ-լի՝ պիր միւեարաէրին տիւյինինէ Բաբա թարաֆընան հազրը պու-լունմագ իւզրէ Ամերիգայա սեյա-հաթ ըթմեսինէ, Ամերիգա Գաթօ-լիքլերինին թէքլիֆլերինէ թահամա-ըթմէ՛ք մի խթեմիշ աբր, եանի՝ Վատիկան իլե պու Գաթօլիքլերի պարչարմագ թէչէպիւսինաէ՞ մը պուլունմըշ աբը, եօգսա մը իլերիսի իչլեն Գաթօլիք գանանալարը ին-թիխապը հազրլամագ թէչէպիւ-սինաէ՞ մի պուլունմըշ աբը։

Պու իհթիմալերաէն չիմալիք սարքը նազար իսէրէք, եանընդը չունը սէյլեմի քի, գարանալ Սա-թօլլի՝ Միւեարաէրլերաէն քէնտիսի-նէ մախսուս հէսիյլերի պարը վե-թ տահա զալեյանա կէթիրէրէք, թարաֆը միւթեմմիլ մեճա վեյլերինդեն հազրէթը Վէլիհնիյմէթը Ազամիյէ թէ-բրար ալեթթէքլար ավվաթը խայրիյէ ինթիզարընա վերիլէ օլմալար աբը։

Պինանէն ալեյհ պու սեֆա էվգաֆը Հիւմայուն նեզարէթը ճէլիլէսինին բա-շամ միւշարէլեյհ հազրէթլերինին եօհաեի սամիյէ մուհամանիներինի թէվճիհի Բաբայանը գատրան վե Շեհինշահը մե-ալիգիթիրան էֆենտիմիզ հազրէթլերի-նին էհլիյէթմէնանը իպատը սատագթա-նիհասը Միւլիւքանէլերի հագդարընա սատամ լեմբարալը ֆիյուլգաթը պի-բայան օլան նէյլերը թեվճճիհանթա-թըֆեթատթը ճէնեռալը Միւլիւքասրը ազամիլերի մեսիրը ճէլելե վե միպեճ-ճիլեսինանէն օլմաղլա բաշսի միւշրէ-լեյհ հազրէթլերինինք ահիդանէ տրզը թեպրիքանթա մեսարատթ օլանընը։

**Բաշսի միւշարէլեյհ՝ տաեն Մապէնը Հիւմայուն ազիմէթլե, մազհար պու-բուլագգալրը իշլու ինայաթը պիդայա-թը հազրէթը Վէլիհնիյմէթը պիմինէթը ազամիէն ասլալը խաքիրաթ Շահանէ-յէ տրզը ուսպասեսիլեբ եալեմիլեր վե իս-թիֆաթը Սէնիյէյէ մազհար պուբուլ-ազգան ասնրա Պապը Ալեյէ ազիմիլե, պերմիլթատ ինիգատ իսէն Մեճլիսը Մահասուսը Վիւքելատա հազրը պուլան-մըշար աբը։

**Թուրխան բաշա հազրէթլերի՝ Բերմեսի գատապատը վիւճուհընան ետահա պէյին մախսուսը աբը։ 1262 սէնէսինէ Թրհլատատ տիւ-եայա կելմիշ տիր։ 1283ա Պապը Ալի Թերճեմէ օտասընա տախլ օլարագ 1284ա Բէթերսպուրգ սեֆարէթի իքինճի քիթապէթինէ վե սանրա պաշ քիթապէթինէ թարին օլանմըշ աբը։ Պու եանատ իւշ սեֆա սեֆար-բէթը միւշարէլեյհա մասանաթկիւ-զարբզընը իյիֆ էյլեմիշ վե 1291ա Պերլին սեֆարէթը Սենիյեսինէ վե 1297ա Անթալեա վե 1302ա Ուրֆա սանճագլարը միւթեսարրֆլեզ-լարընա սեմուր օլմուշ աբը։ Պաեէ-հու Մատրիա սեֆարէթը Սենիյե-սինաէ վե Կերիա վիլայէթի վեքիլ-էթինաէ տախլ պուլընարագ 1312ա Խարճեիյէ նեզարէթինէ վե 4 տ-

---

)(144)(

Միսիի Լրգոգ

Ագրազալարը իսէ՝ պու իրթիպաթա թէմամը-յա վազքի օլասուգլարընան, Մ. վէ Մատամ մ'Էնքիւրիալ մեմլեքեթաէ են զէնկին պիր ատամն կէնե սիլգեր գեզը-յա Մօրիսին իշտիվանընա պիր մանի կէօրեմեիքլերինաէ, սա չզգարմա-յօրլար իսի։

Մ. Լաչնուր տախի՝ էսկի ուչաղը գալընարընը պեօրիւք Գամիլեանընդ բէյոի պուլընան պեօրիւք ատամ մազրուրէն, գեզընդն Մօրիսլե էվլենմեսինի քենտինէ մէտարը ատատեթ ատա իսիյոր իսի։

Մամաֆիսի, Մ. Պարօն իլե Լաչնուր պեսինինաէ թէսթի օլունան եալընդը պիր սեօզլե իշտիվաճ գարարը վերիլմիշ իսի։

Ցագաթ Մօրիս պիրաէն պիրէ սալօնդն օրթասընա Մարի Աննդն սեսթը իշ-տիվաճընը թալեպ իսինեճ, հեր քեսաէ թէճճիւպ ալեմիթլերի կեօրիւլսի։

Մօրիս տախի պու հարէքեթէ սիգգաթ իսէրէք պիր նազարը էնսիլե իլե բեսերինդն եիւզիւնե պագաբ։

Պարօն՝ հեր նե գատար մի-քեքատեր իսե սե, եիւզիւնատ մէմնունիյէթ ալեմ-մեթլերի կեօրիւմէյօր իսի։

Պու զեվալը աղզա ճեսարէթ վերերէք Մ. Լաչնուրա տեսի քի,

—Միւսիս, պենի մազուր կեօրիւնիր... գեզընդրա իշտիվաճ ըթմէկի թա-լեպինե ճեսարէթ իսիյորբմ, պու ատատ սիզի պու հալատ կեօրէն տօթլարընդ՝ սիւյար օլաուղընդ հազարէթի ունանքարբմագա չալեյմալը աբը...

Տելիգանը պունը սեօյլեյերեք Մարի Աննդն չէհրեսինե սիգգաթ ըթաբ։

Գեզնբզաղն եիւզիւ գեզարարագ հիմ պալընը չէվիրաի, պեյքի սե սեվին-ճինաէն սեօքաիւկի կեօղ եալարընը կիզլեմեք իլինն պու հարէքեթաէ պալընդ-մըշ իսի։ Զիրա սեվմիկի ատամընդ պու սուրէթլե իտարեի քելամ ըթմեսի՝ քեն-սիսինի բեք միւթեսսիր ըթմիշ իսի։

Տելիգանը սեօզլունաէ սեվամ իսէրեք.

—Միւսիս, բեսերիմին բեյնի ալմասը, լաքին հազգըմատքի մուհապեթի-նի վե սիզե օլան հիւսնի թեվճճիհինի պիլիրիմ... Պենիմ նե սեօյլեսիկիմ ան-լար... քենտիսի տե զեվալը ճեհեզի օլմասընը հալաե օնունա եվլենմիշ իսի...

Ճեվապա պեքլեյերեք սիւքիւթ ըթաբ։

Մ. մ'Էնքիւրիալ տեսի քի,

—Օղլում, պու հարեքեթին բեք նամուսքեսրանե սիր. չիւպհեսիզ պիր ֆա-միլեա պեօրիւկի օլմագ իլինն բեք կենե իսենիզ սե, սեօյլեսիկինիզ կիպի պագը խուսուսաթ պունը իյճաղ ըթասրիյոր։

Պատեհու Մ. Լաչնուրա խեթապեն.

—Ազիզ տօսթում, օղլում իյինն գեզընդզ Մարի Աննդն սեսթը իզտիվաճընը թալեպ իսերիմ։

Մօրիս՝ պու սերեեե սուհուլեթլե նասիլը մուավաֆֆաղլեթ օլաճաղընը իւմիտ ըթմեյօր իսի։

Բեսերինե տօղրու եիւրիւիպ եալերինաէն թուրթուպ սուսաղլարընը վազ ի-սերեք սեսի քի,

—Թէչեքքիւր իսերիմ... նե՛ գատար էյիսինիզ... սիզի սեվերիմ... օհ, նե՛ գատար պախթիյարըմ։

Հէյհա՞թ, զեվալը սեսիգանը՝ բեք չարուգ նասիլը մեսուսիյէթ օլասա զանն իսիյոր իսե սե, զանընը կիպի սեյիլ սիր։

Մ. Լաչնուրընդ կեօզլերինաէ պիր զուրուր սալասվիզ բարբլասալզ, սեսի քի,

—Մ. Պարօն, սալասվիզ ճենապընդզ պենի միւթեսսիր ըթմիկինէ ինանընդզ. ահ, եվվեթ, միւյար օլասուղը՝ հազարէթին խաթըրեսինի պիլե պանա ունութ-արբաընդզ... լաքին գեզընը նասիլ իսեճեկինիզ չերճեֆ պեն միմանաթ ըթմեղ իսեմ, սիւնեասա են ֆենա ատամ պեն օլմուշ օլուրըմ։

Պարօն հարէքեթլե,

—Նե՞... ինթինքեաֆ մը իսիյորսընդզ։

—Էօյլե լազըմ աբը։

Մօրիս՝ եբլաբրբմ կիպի սեօնիւգ պաղրբը քի,

—Միւսիս, սիմեք սիզ պենի մահվ ըթմեք իսթեյորսընդզ... պեն Մարի Ան-նը սեվիյոր իսեմ սե, օ տա պենի սեվիյոր...

Հազիգաթը սեօյլեյոր իսի, զեվալը կենե գեզ՝ չիմի գեբ գերբզեբ իսե սե, մերմեր կիպի աղարբը. բեսերինե պագբյոր իսի։

Մ. Լաչնուր.—Էօյլե լազըմ աբը. Մօրիս, իլերուատ պենիմ չիմիքի ճեսարե-թիմի թագտիս իսեհեքսինդզ։

Մատամ մ'Էնքիւրիալ՝ օղլունընն մեեյուսիյեթինաէն գօրգարագ սեսի քի,

—Պու իմթինանընդզ պիր սեպեպ օլմալը աբը...

—Մատամ, սեպեպինի հիչ սեօյլեյեմիմ, լաքին գեզըմ հիչ պիր վազքի սա օղլունընն գարբզը օլմայանագ աբը։

Մատամ մ'Էնքիւրիալ.—Ահ... պենիմ օղլումը էօլսիւրեճեքսինիզ։

Մ. Լաչնուր՝ միւքեստերանե պալընը սալալզ,

—Մ. Մօրիս կենե սիր... քենտիսինի թեսելի իսեր վե գեզըմը ունութբր։

Զեվալը աղզ չիսատեթլե,

—Ապա, ապա... Մատամ մ'Էնքիւրիալ։

—Գեզընդզ նե՛ օլաբ։

Գասընընդզ՝ Լաչնուրա գեզընդն նե՛ օլանաղընը անլաթմագ իյինն պու սեօ-զիս սեօյլեմիշ վե թեսեիր սե իրթիբրմիշ իսի. մամանիյե՝ պիր միւատեթ թերեա-սիւատ գալաբ. պատեհու սեսի քի,

—Մարի Աննդ՝ վազիֆեյին նե օլասուղընը պիլիր. եսբարբմը օնա սեօյլեսիկիմ զեման սեվինճեճէք սիր. եկեր մուղատբզ օլաբ իսե ըզաբբաղընը կիզլեյեճեք սիր...

Լաֆբրասընը քեսսի. ուղագատն թիւֆենք սեսի իյիսիլմեկե պալլաբբ։

Ճիսմեսինին եիզլերի օղլաս. Մ. Լաչնուր իլե Մ. մ'Էնքիւրիալ թարացա ֆբբլասալար։

Լաքին օրթալընդա սիւքիւթ կեմիշ, հավ կիւզել, սեմա ալբգ, ազաճարընդ իւզերինաէ թիւֆենք սիւմանընատ հասրլ օլան բարչալար կեօրիւնիյոր իսի։

Մ. Լաչնուր.—Տիւզման, օն պեշ պին սաքիր խասիմերինին իւզերինե եիս-բիյորլար...

Մ. մ'Էնքիւրիալ՝ գալարընը չթմըշ մուխաթբզընը սինլեյոր իսի։ Մբբլասանը քի,

(Տեվամ)

սնրա պիլինֆիսալ 1314ամ Շուրսի Տեվվէթ Միւլքիյէ սահրէսի ազալը-զնա Թային վէ 1316ամ Բուսիա իմբերաթորը հազրէթլերինէ իշիսի բէսմը խոյամէսի իչուն Լիվատիայա կէօնաէրիլմիշ վէ ամէթաէն սնրա եինէ օ Թարիխամ Թարաֆը ամէվիէ-թը Ալիյէաէն մուրախխասը էվվել սրֆաթլյա Լա-Հէյ գանֆերանսը-սա պուլնմշլ սրը։ Թուրքան բա-յա հազրէթլերի՝ իքինճի տէֆա օ-լարագ Լիվատիայա վէ Ինկիլթերա գրալնը Թամ Թագրնմա բէսմինէ վէ ամահ սնրա Զէթինէյէ մէ-մուրիյէթը մախսուսէ իլէ կէթմիշ-լեր իսի։ Էն սնրա Հիմագ խաթթը ալիսինին բէսմը քիւլսաքնա մէմուր հէյէթին ըիյասէթինէ Թային պուլ-բուլմէյար սրը։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Մուսուլ, Պաղտատ վէ Պասրա վի-լայէթլերինէ գէլէրանը իճրան հիւ-մէ պուլսարը Թարիխաէն ալտիր. սեպ.ին 18ինճի կիւնիւնէ գամար 8817 միւսապ 7996 վէֆիյաթ, վէ Մը-սրը գէթսրնամ եամուրճագ խաս-Թալըզնէն պալանկրճնամն ալտիր. սեպ.ին 20ինճի կիւնիւնէ գամար 782 միւսապ 458 վէֆիյաթ, վէ Պաղտատ չէհրինէ ալտիր. սեպ. 11աէն 17ի գամար 166 միւսապ 120 վէֆիյաթ վա-գու պուլմուշ սրը։

—Բօրթ-Սաիսէ սեպ. 6ամ եամ-մուճագ խասթալըզնամն 1 միւսապ զանուր իթթիկի բէսմի իչարան ան-լալըմազլա, օ կիւնէն իթթիպարէն Բօրթ-Սաիսէն չըգարագ Թիւրքանը-սոր լիմանլարընա կէլէճէքլէրին իւք օղտարգալարը Թապիպ պուլնան սրհ-հիյ մէրքէզլէրինէ մուալեէնէր Թըպ-պիյէյ Թապի Թուբուլմասընա Մեճլիս-ը Սըհհիյէճէ գարար վէրիլմիշ սրը։

—Իրանան Թիւրքիա կէլէնլեր հագգընա Թէսապիրը ֆէննիյէ իճրա իսիլմէք իւզրէ մէվգը իթթիխազ օլաս-նան Պայազիտ գասապասը հիվարընաս-քի մահալին մահզուրլարընա մէպնի Թէրք օլանարագ օրտան պիր չէր-եէք սաթ էօթէաէ տիկէր պիր եէրին սըհհիյէ մէրքէզի իթթիխազ օլընաբզը պո Թէլեկրաֆ իշար օլընմըշ սրը։

—Պաթուման հարաքէթլէ Թապիպ պուլունան սըհհիյէ մէրքէզլէրինէ օղ-րամայարագ սողրուսան սողրույա Զան-կուլաագ վիրուսա իսէճէք սէֆինէլեր իչինէ պուլունան եօլճուլարը պէլէ-սիյէ Թապիպի վասրթասրյա մուսէ-նէյի Թըպպիյէլէրինէն իճրասը Մեճլիսը Սըհհիյէճէ գարարկիր օլարագ իյմապը իճրա օլունմըշ սրը։

—Տէյրօ գասապասընա զանուր իսէն գէլէրանը տէֆի իչուն Թեսապիր իթթիխազընա սարֆ օլընմագ իւզրէ իգթիզա իսէն մէպլաղը մահալի մալ սանաղընան Թեսվիյէսի իչուն Զօր միւթասարրըֆլեղընա մէեղունիյէթ վէ-րիլմիշ սրը։

—Հալեպ վէ Սուրիա վիլայէթլերին-ա սըհհիթը ուսմանիյէ պէրքէմալ սրը։

—Պաղտատ վէ Մուսուլ վիլայէթլե-րիյէ Զօր միւթասարրըֆլեղընաս վու-գու պուլան գէլէրա վուգուսթքընն ճէվելի սրը։

Միւսապ Վէֆիյաթ

	Միւսապ	Վէֆիյաթ
Պաղտատա սեպ. 5ամ	13	5
» » 6ամ	12	8
Դեղարպաքիրա 2-5 սեպ.	14	20
Սէմավատա	9	2
Տէլֆատէ	2	8
Տէյրամ սեպ. 4ամ	6	4
» » 5ամ	1	2
Մուսուլա սեպ. 2-4	42	33
Քէյսանիճագա » 1-3	12	9

][98][

ՃԱՆՊԱԶ ԳԻԶԱԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՍՄ
ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

Պէրթ.—Աֆվ էթ... վալիսէեֆ-կիմ... կէօղէրիմ գարարմըշ իսի. ագլամ պաշմամա տէյել իսի. տիւն հէր չէյի քէնարսինէ սէօյլէսիմ. զի-ըա պէնիմ վէլիմ օլաուղընը սէօյլէյոր իսի։

Բէրրին՝ աէհյէթինսէն պիր խա-քէմէ իւզէրինէ սիւյաիւ վէ պիր ազ ալտարգասն սանրա,

—Ամ, պու սէհյէթլի չէյ սրը. պէն պու գըզ իչուն պունճա չալըշ-ըրմ, մէշգագաթ չէքսիմ, քէնարսինի օ գասապ սեվեր իսիմ, գըզրմ-ասն գիյասէ սեվեր իսիմ, լաքին պու՝ նանքէօր գըզ իմիշ. մահվըմբ-զա օեպեպ օլաուս...— տիմէքասէ իսի։

Ժօրժէթ պու սըրասա հէօնքիւր հէօնքիւր ազլամագասա վէ Պէրթ տէ էլան սրիշ չէօքմիւշ իսի։

Ժօրժ իսարէթ քէլամյա,

—Ըէճա իսէրիմ, Մասամ, քէսպը սիւքիւն իսին.— սէսի։

Բէրրին՝ աճը աճը պիր սէօյլէյիշլէ։

—Նա՞սրլ քէսպը սիւքիւն իսէյիմ, Միւսիւ, տէմէք քի սիշ հէնուզ հէր չէյի անլայամասրնը...՝ պիզանէն չալընան քեաղրլար՝ պէրաէթիմիզի միւսիրթ իսիլեր. հալագուքի չիմսի թահթը իթհամասա պուլունը յօրը-զը, սրթզգ հէր չէյ զայյզ օլասս, մահվ օլաուգ։

—Մասամ, պունը սէմէյին, Ալլահ տէյգընա օլսուն, սուսգ գանլըզը-նը զը մուհաֆազա իսին. պու սըրա-սա օղրայմագ լազըմ, պիրպսէ օղրա-չաճազը։

—Նէ՞ ֆսիսէսի վար։

—Բի՞մ պիլիր։

—Մաէթթէսիւֆ պունա էմինիմ։

—Մէէյսա օյմալըն, Մասամ, չու-նը պանա սէօյլէյին, սիզին պիկիւ-նահ օլաուղընը միւպէյյին օլա-ըագ գանթէս սը Բէրվալ թարաֆը-սան վէրիլէն չահասէթնամէ տէ սիկէր քեաղըլար իսէ պիրլիքամ մի պուլունըյօր իսի։

—Խայր, Միւսիւ, չըղասընը կիզլի պիր թարաֆընա իսի. էլկէթէ օ խասկա չըզասնը հէր թարաֆը-նը արտանագ վէ օ քեաղրը պուլուպ մահվ իսէճէք, եալընը սերվէթէ ալա օլան սէնէաէրի սագլայանագ սրը... ա՛հ, եա Բասպի՛... եա Բասպի՛... պիզ մահվ օլաուգ...։

—Պու իյի տասէլէթ խապեր վե-ըէճէյիզ, վէ հէր վասրթալարը իճ-ըա իսէճէյիզ, Մասամ։

—Լաքին, Միւսիւ, մահֆիւմ օլ-աուղրմըզը ունուսրյօրսընը զիզ... պի-կիւնահ օլաուղրմըզը պիրինճի իս-պաթը օլան օ քեաղրա մէյասնասա եօգ... իյթէ օնը իյիւն նէ՝ սէօյլեր-սէք, եալան սայլանագ սրը։

Պու սըրասա Պէրթին եիւրէյի բարալանմագ ըասաէսինէ կէլմիշ ի-սի. սէտի քի,

—Վալիսէեհկիմ... պանա լանէթ օղումայրն...։

(Տէվամի)

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՐԻՃԷ

ՁԱՍԻՐԷ ԲԻԱՑԱՍԸ ՃԷՏՎԷԼԻ

Մէվրուսաթ

Անատօլու մալի	14	վակօն պուղտայ
Բումէլի »	3	» »
Բուսիա »	3735	չուվալ ան

Սաթը	Վակօն	Բր.
Անատօլու պէյազ պուղտայ	2	36¾
» Սէրթ »	2	33½

Բիացամըզ տիւնքի կիպի պիր բարչա կէվզէք տիր։

ՐՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ԿԷՃԷՔԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

ՊԱԼԹԻԳ ՏՕՆԱՆՄԱՍԸ

ԲԱՐԻԶ 21 սեպտ.— Բուսիանքն Արժանթին հիւքիւմէթինաէն սաթրն ալարզը 4 գրուազէօր աիւն Լիպաւ լիմանընա կէլմիշլեր տիր։

—Գօրէնհկասան պիլտիրիլտիկնէ կէօրէ, Բուսիանքն մէգքիւր չէհիր սէֆիրի Տանիմարգանքն Պալթիգ սէնիզինսէ պուլքնան Պօրնհոլմ սա-սասընա կիթմիշ սիր։ Միւլարէլէյհ սէֆիրը Բուսիանքն Պալթիգ սանան-մասը գումանանքնա խիթապէն եա-զըմըշ մէօհիւրլի պիր էմրնամէյի համիլ օլուպ, պունը գումանանա թէսիմ իթմէք իւզրէ պիր վարբրլա սանանմանքն պուլքնարզը նօգթայա կիսէճէք սիր։ Հէր պու իհթիյաթ-լար Ճաբօնլլար թարաֆընան ա-բանըզքն օլարագ պիր թէչէպիւս վուգուլնա մէյասան վէրմէմէք իչիւն սիր։

—Բէթէրսպուրկան խապէր վէ-րիլիկնէ կէօրէ, Բուսիա պահրիյէ նազրընքն մէվսուգ պիր մէնպասան ալարզը մալիմամասան Ճաբօն հարպ կէմիլէրինսէ պու կիւն զայէթլէ ա-ճընճագ պիր հալտէ պուլնընզը, վէ պինանէնալէյհ Պալթիգ սանան-մասընքն իւք էօնճէ զանն օլունարզը կիպի, Ճաբօն սանանմասընան օ գասապ գօրգմամասը լազըմ կէլէճէ-կի անլայզմագտա իսէ ատ, տիկէր մալիմամա կէօրէ, ահա սօղրուսը իքի սանանմա գարշը գարշըյա կէլտիքլէրինէ լազըմ օլան չեյ օ վագթ անլայզըր։

* * *

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ ՎԷ ԲՈՒՍ ԷՖԵՐԵԱՐԸ
ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՍԻ

«Թան» կազէթասընքն Բէթէրսպուրկ մուխպիրի, մուհարէպէ հագ-գընա Բուսիարքն ալէլումումնէ տիւ-չինանիկնէ անլամագ, եանի Բուս էֆքեարը ումումիյէսինին պու մու-հարէպէյի նէ՞ եօլտա Թէլագգը իթ-տիկնէ մէյասան չըգարմագ իւզրէ, սան տէֆա Բուսիանքն պիր չագ չէհիր-լերինի, վէ ալէլխուսուս էն պէօյլեք վէ սսրլ Բուս մէրքէզի պուլքնան Մոսգուա չէհրինէ կէզմիշ օլմաղլա, վէ Բէթէրսպուրկտա պէյան իսիլէն էֆքեար՝ էն զիյասէ բէսմի մէմուր-լարքն էֆքեարը պուլքնմագ հասէ-պիյէ տողրու օլմասրզը զիքր իթ-մէքլէ, Մոսգուա չէհրինէ վէ ճի-վարընա է՝ քիչիլքաէն թա է՝ պէօյիւկէ գասապ պիլէճիմէ մալիմ վէ մէհհուլ ատասմար չու միւթալե-աթը պէյան իթթիկնի պիլտիրիյօր։

«Մէպէպիրլ վէ հաթթա հագգը

ԲՈՒՍԻԱ ԵՎ ԱՄԵՐԻԿԱ

Բուսիա իւք Ճաբօնիա արասընա մուհարէպէի հաղրրբզ պայլանմա-սընան էվվել վագը օլան միւզաքէ-րաթքն Ճաբօնիա հիւքիւմէթի թա-րաֆքնան քէհիմիչ օլաուղընը՝ Բուս-սիա հիւքիւմէթի կէչէն փեարվարքն 6 սընանա էվրօբա տէօվլէթլերինէ կէօնաէրսիկի նօթասա պէյան իթ-միշ իսի։

Փեարվարքն 9ինճի կէճէսի տէ Ճա-բօն թօրբիսալարընան իպարէթ պիր ատանմա Բարթ Արթիւր լիմա-նընա պուլքնան Բուս ֆիլօսընա հիւճում էլլէմիշ իսի։ Իյթէ պու սուրէթլէ պայլամըշ օլան մուհարէ-պէի հազրբ —7 այասն ֆազլա պիր զէման կէչիրիկի հալտէ — հէնուզ պիթմէմիշ սիր, ֆազլա օլարագ ատ ատահ նէ գասապ տէվամ իսէճէկին-նի թահմին իթմէք պէլէ միմքին օլամայր։

Մալիմ սրը քի, Բուսիա իլէ Ա-վըթրիա արասընա 1866 սէնէսին-ա վուգուա կէլէն մուհարէպէ (Սա-սօվա մուհարէպէսի) 1 այ 6 կիւն իչինա պիթթա։

Ֆրանսա-Ալէմանիա մուհարէպէսի տախի (1870) 6 այ 9 կիւն տէվամ իթմիշ իսի։ Ֆագաթ չիմսի բէք չօգ տէվամ իսէճէք մուհարէպէլէրէ կա-լըշմագ իյնատ իսիյօր։ Թրանսիալ մուհարէպէսինէն սանրա Բուսիա-Ճաբօնիա մուհարէպէսի կէլիյօր։

Ֆիլհագիգա՝ մուհարէպէյէ հազրբ խանրիքանէ պիր ֆուրէթլի տահ տէվամ իսէճէք օլուրսա՝ Ճաբօնը եռագնա հէր տիւրլիւ վասրթալար-սան մահրումագալաճազընա տաիր էօ-թէյէ պէրիյէ պիր ֆիքր պիր զանն հասրլ օլույօր, Բուսիա՝—նէ՝ գասապ պէօյիւք զարարթա տիւչար ալարզը սրա-պէի հազրբ —պունա գարշը հարպ մէյասա-նընա ինթէրկէ գասապ սասամ կէօնաէրէպիլիր օլաուղը սէօյլենիլի-յօր։

Անճագ Ճաբօնիանքն սա գուվվէթ վէ վասրթալարը սա թիւքէնմիկին-ի իսպաթ իսէճէք հէնուզ հիչ պիր իշարէթ եօգսրը։

1870 մուհարէպէսինէ Ալէմանիա-սան 33,101 գապիթ, տօգթօր վէ մէմուրլար իլէ, 1,113,254 նէֆէրին Ֆրանսա հուսուսրնը կէչմիշ օլաուղը խաթրլանանագ օլուրսա, պու կիւն Ալէմանիանքն օղէմանասքի գուվվէթ վէ սաթվէթինէն սահա տպաղա պիր սէրէճէսէ օլմայան Ճաբօնքն՝ սաքէր եէթիշիրմէք խուսուսընա հէնուզ սօն սէրէճէյէ վարմամըշ օ-սաուղընը պիլմէք լազըմ կէլիր։

Բուսիանքն Պալթիգ սանանմասը Զին սուլարընա կէօնաէրիլսէ պիլէ, մուհարէպէնին սահա չօգ սիրէճէ-կինէն չիւպհէ իսիմէզ։

* * *

ՃԱԲՕՆԸՆ
ՄԻԼԻՍ ՎԷ ԻՀԹԻՃԱԹ ԱՄԷՐԻ

Հէման 120,000 քիշիտէն միրէք-քեզ օլան վէ եռպլարը 30 իլէ 40 ա-րասընա պուլքնան Ճաբօնիա միլիս ասքէրինին սիլահ ալթընա ալնաբ-զընը, վէ պու ասքէրտէն 8 ֆըրգա թէչզիլ օլընարագ Մանչուրի օրտու-լարընասքի էքսիքլէրի ալարարմագ, վէ տասյամ Բուսիասան կէլմէքտէ օլան իմասա գուվվէթլէրինէ գարշու մէղ-քիր օրտուլարը արթըրմագ իչիւն հարպ մէյասանքնա կէօնաէրիլէճէկիկ-նի էվրօբա կազէթալարը եաղըյօր-լար։

Ճաբօն օրտուսընքն 2ինճի վէ 3ինճի սընքի իհթիյաթ ասքէրլերինէ կէլինճէ, պու խուսուսա էվրօբա-սա բա՛ք էքսիք մալիմաթ վար սրը։

Սիլահ ալթընա ալնան միլիս ասքէրի իսէ, սարլ մանճագամ ասքէ-րին անճագ եարրրը գասապ սրը։ Ճաբօնիա հիւքիւմէթի ասքէրի թէչ-քիլթընա տայիր օլան ժալիմաթը բէ՛ք կիչլի թութաղընասան, Ճա-բօնիանքն սահա բա՛ք չօգ ասքէր սիլահ ալթընա ալա պիլիր օլաղընա չիւպհէ եօգ սրը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻԹԷ

ՎԱՏԻԿԱՆ ԻԼԷ ՖՐԱՆՍԱ
ԱՒՍԹՐԻԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ

Մ. Քէօրպէր իլէ
Գօնթ Կօլոուխօվսքինին Մէօզլէրի

Վատիկանքն խարիճի բոլթիգասը վէ էգզիւմէ Միւնթէհան Շարգասա Գաթոլիքլերին հրմայեսի մէսելէսինա Ֆրանսա վէ Ավսթրիայա գարշը նէ՛ կիպի մէսելէք Թուքաճաղընը, եանի՝ պու հրմայէ հագգընը Ֆրանսասան ալարզ Ավսթրիայա վերէճէկի խուսուսընը անլամագ իւզրէ, Իթալիա կազէթալարընքն է՝ մէշհուրլարընան պուլքնան «Թրիպիւնա» կազէթասընքն պիր մուխպիրի Մ. Գաբրանի, սան տէֆա Վիէննասա իճթիմա էթմիշ օլան մանթպուսաթ գօնկրէս-ի ամբասատորներնքն իպարէթ պիր ատանմա Բարթ Արթիւր լիմանընա պուլքնան Բուս ֆիլօսընա հիւճում էլլէմիշ իսի։ Իյթէ պու սուրէթլէ պայլամըշ օլան մուհարէ-պէի հազրբ —7 այասն ֆազլա պիր զէման կէչիրիկի հալտէ — հէնուզ պիթմէմիշ սիր, ֆազլա օլարագ ատ ատահ նէ գասապ տէվամ իսէճէկին-նի թահմին իթմէք պէլէ միմքին օլամայր։

Մալիմ սրը քի, Բուսիա իլէ Ավսթրիա արասընա 1866 սէնէսին-ա վուգուա կէլէն մուհարէպէ (Սասօվա մուհարէպէսի) 1 այ 6 կիւն իչինա պիթթա։

Ֆրանսա-Ալէմանիա մուհարէպէսի տախի (1870) 6 այ 9 կիւն տէվամ իթմիշ իսի։ Ֆագաթ չիմսի բէք չօգ տէվամ իսէճէք մուհարէպէլէրէ կա-լըշմագ իյնատ իսիյօր։ Թրանսիալ մուհարէպէսինէն սանրա Բուսիա-Ճաբօնիա մուհարէպէսի կէլիյօր։

Ֆիլհագիգա՝ մուհարէպէյէ հազրբ խանրիքանէ պիր ֆուրէթլի տահ տէվամ իսէճէք օլուրսա՝ Ճաբօնը եռագնա հէր տիւրլիւ վասրթալար-սան մահրումագալաճազընա տաիր էօ-թէյէ պէրիյէ պիր ֆիքր պիր զանն հասրլ օլույօր, Բուսիա՝—նէ՝ գասապ պէօյիւք զարարթա տիւչար ալարզը սրա-պէի հազրբ —պունա գարշը հարպ մէյասանքնա ինթէրկէ գասապ սասամ կէօնաէրէպիլիր օլաուղը սէօյլենիլի-յօր։

Անճագ Ճաբօնիանքն սա գուվվէթ վէ վասրթալարը սա թիւքէնմիկին-ի իսպաթ իսէճէք հէնուզ հիչ պիր իշարէթ եօգսրը։

1870 մուհարէպէսինէ Ալէմանիա-սան 33,101 գապիթ, տօգթօր վէ մէմուրլար իլէ, 1,113,254 նէֆէրին Ֆրանսա հուսուսրնը կէչմիշ օլաուղը խաթրլանանագ օլուրսա, պու կիւն Ալէմանիանքն օղէմանասքի գուվվէթ վէ սաթվէթինէն սահա տպաղա պիր սէրէճէսէ օլմայան Ճաբօնքն՝ սաքէր եէթիշիրմէք խուսուսընա հէնուզ սօն սէրէճէյէ վարմամըշ օ-սաուղընը պիլմէք լազըմ կէլիր։

Բուսիանքն Պալթիգ սանանմասը Զին սուլարընա կէօնաէրիլսէ պիլէ, մուհարէպէնին սահա չօգ սիրէճէ-կինէն չիւպհէ իսիմէզ։

* * *

ՃԱԲՕՆԸՆ
ՄԻԼԻՍ ՎԷ ԻՀԹԻՃԱԹ ԱՄԷՐԻՐ

Հէման 120,000 քիշիտէն միրէք-քեզ օլան վէ եռպլարը 30 իլէ 40 ա-րասընա պուլքնան Ճաբօնիա միլիս ասքէրինին սիլահ ալթընա ալնաբ-զընը, վէ պու ասքէրտէն 8 ֆըրգա թէչզիլ օլընարագ Մանչուրի օրտու-լարընասքի էքսիքլէրի ալարարմագ, վէ տասյամ Բուսիասան կէլմէքտէ օլան իմասա գուվվէթլէրինէ գարշու մէղ-քիր օրտուլարը արթըրմագ իչիւն հարպ մէյասանքնա կէօնաէրէպիլիր օլաուղը սէօյլենիլի-յօր։

Ճաբօն օրտուսընքն 2ինճի վէ 3ինճի սընքի իհթիյաթ ասքէրլերինէ կէլինճէ, պու խուսուսա էվրօբա-սա բա՛ք էքսիք մալիմաթ վար սրը։

Սիլահ ալթընա ալնան միլիս ասքէրի իսէ, սարլ մանճագամ ասքէ-րին անճագ եարրրը գասապ սրը։ Ճաբօնիա հիւքիւմէթի ասքէրի թէչ-քիլթընա տայիր օլան ժալիմաթը բէ՛ք կիչլի թութաղընասան, Ճա-բօնիանքն սահա բա՛ք չօգ ասքէր սիլահ ալթընա ալա պիլիր օլաուղընա չիւպհէ եօգ սրը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻԹԷ

ՎԱՏԻԿԱՆ ԻԼԷ ՖՐԱՆՍԱ
ԱՒՍԹՐԻԱ ՎԷ ԻԹԱԼԻԱ

Մ. Քէօրպէր իլէ
Գօնթ Կօլոուխօվսքինին Մէօզլէրի

Վատիկանքն խարիճի բոլթիգասը վէ էգզիւմէ Միւնթէհան Շարգասա Գաթոլիքլերին հրմայեսի մէսելէսինա Ֆրանսա վէ Ավսթրիայա գարշը նէ՛ կիպի մէսելէք Թուքաճաղընը, եանի՝ պու հրմայէ հագգընը Ֆրանսասան ալարզ Ավսթրիայա վերէճէկի խուսուսընը անլամագ իւզրէ, Իթալիա կազէթալարընքն է՝ մէշհուրլարընան պուլքնան «Թրիպիւնա» կազէթասընքն պիր մուխպիրի Մ. Գաբրանի, սան տէֆա Վիէննասա իճթիմա էթմիշ օլան մանթպուսաթ գօնկրէս-ի

ԼԻՒՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՎԷ ԷՕՄՐ ԻՉԻՒՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԵԼԵԸՆՄԸՇ

ՄԷՐՔԷՋ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄ.ԼԸ ՏԱՒՐԷԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻԼԷՐԻՆՏԷ

ՀԱՐԻԳ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ
119,000,000 ֆր.
1903ինին թահսիլաթը
25,000,000 ֆր.
Թէէմիյէ օլընան զիյան
284,000,000 ֆր.
Սիկուրթալը էմլաքնը գէլմէթի 22 միլեառ։

ԷՕՄՐ ՇԻՒՊԷՍԻ
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ
161,000,000 ֆր.
1903 բրիմ թահսիլաթը
12,000,000 ֆր.
Թէէմիյէ օլընան զիյան
130,000,000 ֆր.
Սիկուրթասա օլանէօմը
278,000,000 ֆր.

ՊՈՒ ՇԻՐՔԷԹ զայէթ միւսահա չէրահթ էլէ Թիւրքիասա սիկուրթա գայա իսէր։

ԷՕՄՐԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ չիւպէսի տախի՝ միւխթէլիֆ սուրէթաէ վէ խուս-սուսի էհվէն ֆիյաթլարա էօմիւր սիկուրթա իսէր։

ՇԻՐՔԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ Օսմանլը Պանգասը սրը. Թիւրքիա վէ Մէսմա-ւիյէը Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէթը ուսմանիյէ.— Սթանպոլասա Սուլթան Համմամընասա Գաթրըճօղլու Բասաժը։

Միւսիրը ուսմանիսի.—ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւսիր մանավինի.—ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Գալաթասասա այրընա պիր չիւպէսի օլաուղը կիպի, Մէմլիքը Մահ-ըուսէնին հէր Թարաֆընասա տախի խուսուսի ատանալարը վար սրը։

սի միւնասէպէթիյլէ Ավսթրիա մէճ-լիսը վիւքէլա ըէսսի Մ. Քէօրպէրէ խիթապէն,

—«Ավսթրիա հիւքիւմէթի՝ Ֆրանս-սա Թարաֆընասա պրագրամագասա օլան միրասը ալմագա հազըր մը սրը» սիւլընա ճէվապէն Մ. Քէօր-պէր սասի,

—«Պու պապատ գօնթ Կօլուխօվա-քիյէ միւրաճաաթ «իթմէնիզ լազըմ կէլիր» ատմիշ օլմազլա, Մ. Գաբանի հիչ չէքիմէյէրէք, խարիճիյէ նէզա-ըէթի յասարէսինասէ իճրա օլունան ըէսմը ղասդուլասա միւշարեէյհ նա-զըրա եանազըգ մէսելէյի մէյասանա գօյար գօյմագ, գօնթ Կօլուխօվա-քիսէն չու ճէվապը ալմըշ սրը։

—«Սէօզունիզգէ սէվամ իթմէնիզ-ատ ֆախսէլեռգ սրը, մագասասընը-զը անլասրմ, լաքին պիլինիզ քի, պիզիմ իչիւն Ֆրանսանքն պու միրասը պրա-գասաղը իհթիմալընը պիլէ նազարը իթթիպարա ալմագ ճազ սէյել սիր, չունքի՝ Ֆրանսա՝ Մ. Գամպիլէ վէ Եա Մ. Գամպագը իսէ ատ օլասն, Միւն-թէհամ Շարգասքի Գաթօլիքլերին հըմայեսինասէն վազ կէչմէյէճէք սիր։»

Պու զայէթ էհէմմիյէթլի սէօզլեր-սէն մասասա, Մ. Գաբանի՝ Մ. Քէօր-պէր իսէ իթթիկի պիր միւզաքէ էսնասընասա, Ավսթրիասքի Իթա-լիա սարիւլֆիւնունը մէսելէսինա-սէն, եանի սասա տօղրուսը Իթա-լիա վէ Ավսթրիասքն է՝ զիյասէ սինէրլերինէ տօգունուր մէսելէսէ պահա իթմիշ օլմազլա, Մ. Քէօրպէր սէմիշ քի,

—«Թրիէսթէսէ պիր Իթալեան սարիւլֆիւնունը ասպարմագ իւմի-սինի սրթզգ պրագմալարընը։ Թա-յին խարիմէսինինիլիզումըզ կէօրսիւ-կիմ պիր չօգ սէպէպլերսէն սօլայը, Ավսթրիա հիւքիւմէթի՝ Իթալեանլա-րա պու սուրէթլէ հիչ պիր միւսասաֆա պուլունմայանագ սրը։ Հաթթա՝ սէյել Թրիէսթէ տէ, Ռովերէթօ կի-պի իքինճի սերէճէ էհէմմիյէթլի պիր չէհիրսէ պիլէ պիր Իթալեան սարիւլֆիւնունը Թէէսիս իթմէք գապել տէյել սիր։ Շու հալտէ Ին-նոպրիւք չէհրինէքի Ավսթրիա սա-րիւլֆիւնունընա գօնբլան Իթալ-եանա սէրսլերինի քեաֆի կէօրմէք իչիւն։»

ՔԻՐԱԼԸԳ ԱԲԱՐԹՄԱՆԱՐ

ՇԻՇԼԻՏԷ ԹՐԱՄՎԱՅ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ

ՕՍՄԱՆ ՊԷՅ ԳԱԶԻՆՕՍԸ ԻՊԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

Քիւչիւք վէ պէօյիւք հէր գըթասա սէնէսէ 30 լիրասան 65 լիրայա գա-սար քիրալըզ աբարթմանլար սու իլէ պէրապէր։

Պունլար՝ խթէնիլիկի վագթ եէք-սիկէրինէ պիրլէշէրիլէպիլիր։

Վէ քեսֆէսի տախի բարեազ վէ լոսոս Թարաֆընա նազըր օլսա. հէր աբարթմանլարասա էլէքթրիք գամբա-նալարը մէվճուտ սրը։

Քիւչիւք չօճուգլար իչիւն օյնամագա մախսուս վասի պիր մէյասան պուլունը-ա, պու մէյասանա պէօյիւքլէր տախի նէվ պէ նէվ օլունլար իճրա իսէպիլիրլեր։

Իսթէնիլտիկի վագթ աբարթմա-սան տիչարը յա եօլալըզ պիր սըրարը իթթիրիմէք իչիւն պիլա իւճթէթ պիր սասէմը մախսուս քիրասընը թահթը էմրինսէ սիր։

Քիրալամագ արզու իսէն զէվաթը քիրամ՝ Անանեան էմլաքը գաբուճրը-նա միւրասասաթ իթմէլի սիրլեր։

36—9

ԳՕՆԵԱՍԱ ԱՐՕՍՊՕԼԻՔ ԻՆՍԹԻԹՈՒԹ

ՃԷՆԱՆԵԱՆ ՄԷԼԹՊԻ

Իչպու մէքթէպտէ սիյարրմըզա պու-լընան սահր Ամերիքա գէլէճէրինէ մու-սահիլ պիր բրօգրամա էրմ., Օամ., Ֆը-բրան., Ինկ. վէ (Բումբար իչիւն) Բումբա լիսանլարը, իւլումը Թապիյէ, բի-յասիյէ վէ ֆէլսէֆիյէ վէ սահրէ, սէ-նայիյէն տախի մարանկօզլուգ, ֆոթօ-կրաֆիքլուգ վէ մասիրգի Թաալիմ իսիլ-մէքտէ օլասուղը կիպի, իւչ սէնէ մուա-սէթը Թահսիլիյէ իւլէ Թէչզիլ օլընան

ԹՈՒՃԱՐԼԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

սէվամ, վէ պունտա Թիւճարի, ճօղ-րաֆի, իլմը հիսապ, ուսուլը սէֆիթթէր, իլմը հուգուգ, Թիճարէթ վէ պանքէր-լիկէ մախսուս մասմանլաթ, վէ էրմ. Օամ., Ֆրանս. լիսանլարընա բէսմի վէ զայրը բէսմի մուհարէրէթ վէ զայրի-հիմ, տիգգաթը մախսուսէ իլէ ամէլի սուրէթէ Թէարիս իսիլէճէք, վէ իչ-պու Թիճարէթ չիւպէսինէ տախի օ-լընար, գօլճէ տարիէսինէ մախսուս տիկէր սէրսլերի ալալ ալմամագա մասլահաթ օլաճագլար սրը։ Շիւպհէ եօգ սրը քի, պիզատ տայթի իւք տտա օլունապիլէն պու սէնէ Թէչզիլաթ՝ Թէ-րագգըբէրվէր էհալիսիմզէ ազիմ ֆէ-վայիտ մուճիպ օլաճագ սրը։

Լէյլի Թալէպլէրին իւճրէթը սէնէվի-յէսի եալընը 10 Օամ.լիրասը, մէքթէպ սէնէսի սեպտ. 11/24ամ պայլայճագ. մուճասասալ մալիմաթ ալմագ իսթէ-յէնլեր, մէքթէպ միւսիրիյէթինէ միւ-րաճաաթ իսթպիսիրլեր։ 10—7

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՅԻՒՐ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ԹՕՔԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընասա էն էակի վէ էն զիյասէ էմնիյէթլի վէ չէօ-րէթլի օլան Թօքալեան խանընասքի էլ-պիսէ մաղազասընքն էակի նամ վէ չէօ-րէթ վէ իւնվան վէ մէքանը ասլա Թէպաթլ օլաունմամըշ օլաուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմենեան պիր գաթ սահա ինղիլպաթ ու ինթի-զամը իսարէյի իսթիքամլ իւլէ միւֆէ-խիր սիր։

Թօքալեան խանընասքի մաղազա միւսթախսէմէրինէն պաղրլարընքն օ ճիվարասա միւխթէլիֆ իսիմէր իւլէ միւճէսսէսէն ամմըշ օլաուգլարը էլպի-սէ մաղազալարընքն՝ Թօքալեան խանընասքի էլպիսէ մաղազասը իւլէ ասլա վէ գաթան իլթիրաք վէ միւնասէպէթ վէ էրգիպաթլարը օլմասընքնասա, միւհիթէրէմ միւլթէրիւերիմիզին իրֆալ օլունմայարագ Թօքալեան խանընասքի էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ իթմէլէրի Թավսիֆ վէ իլան օլունընը։

ՏՕԳԹ. ՊԱՊԱԵԱՆ ԲԱՇԱ

Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ աէրի-ըյասթը վէլատիյէ (մանկաբարձ) մու-սահիմ Տօգթ. սասա. Պապաեան բա-շա՝ Տէրսասէթէտ Պապը Ալի ճաա-էսինսէ Մէսէրլէթ աբարթմանընասա ճուսասա վէ բաղարան մասասա հէր կիւն էօյլենէ գասապ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Մէրիւէթը անքեամընա իրատէի Սէնիւէի ճէնապը Բաթիշահի չէրէֆիմիթէալիգ պույրուլմըշ օլան բէմբ Տամկա գանունընդան 73ինճի մատէսինին ֆի 5 Ռամազան 310 թարիխի գանունանան գանունը հաղբրընն մէվգբի իհրայա վազը թարիխինէ, ենի Տէրսաատէթ իչուն կէչէնէք թէմուզը Ռումինին իպթիտասընա գառար ահքեամը գանունիյէ մուխալիֆ օլարագ թանդիմ օլունան էվրագ վէ սէնէտաթ գանունը հաղբրընն թարիխը նէչրինէն իթիբարէն 6 այ զարֆընա իտարէի մասուսէսինէ իպրազ իտիլտիկի հալտէ, հինը թանզիմինէ մէրի գանուն մուհիպինէ եալընը ըէմը ամմանընն իսթիֆասրյա իթթիֆա իտիլպա իչպու միսատթին ինբզասընանա օնրա մէհաքիմ վէ տէվարէ իպազ օլունան մուխալիֆը գանուն էվրագ վէ սէնէտաթան գանունը հաղբրա մուայյէն բէսմ վէ ճէզաթ նագաթ ալրանմաղը եազբէր պուլընմշ վէ միսատթը մէզգիւրէ հաղբրանը Ռումի իպթիտասընանա իթթիտրէն հիլուլ իթմիշ օլուղընանա, ամմա բէսմինի իյֆա իթմէք թոթեաքլէրի էվրագը Տույունը Ռումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինաէ քեանը բուլ զալէմինէ իպրազրյա մուամէլէի լազըմէսինի իհրա իթթիրմէլերի, ահասը մէտալիհէ իյան օլունը։

10 հազիրան 320 — 90—35

ՍԱՐԱՖԻԹՅ

Է՛Վ ՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լէնդրա 21 սեպտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	088—43
Օմմ. էսհամը իւնիֆիյէ	85—
» » » գաբանաը	84—87
Օսմանլը Պանդաստ	13—37
Ռուս 4%	92—50
Մըսըր ռուս. մուԹթահրաէ	106—37
Գուլկար իսթիգրազը	94—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—33

—

Բարիզ 21 սեպտ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ ալչլրաը	86—60
» » գաբանաը	86—70
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098—17
» » 3½%	—
Ռուսկէի չըմնաբֆէրի	129—75
Օսմանլը Ըէժիսի էսհամը	385—
» Պանդաստ	587—
Ռուս 4%	93—10
Գրէքի Լիսոնէ	1162—
Իթալիա էսհամը	104—
Օսմանիյէ	451—
Տուան Օթման	460—
Սքանսել	88—60
Թրանսվալ	089—50
Դամպիս 3 այ վատէ	25—21

—

Վիէննա 21 սեպտ.

Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	239—70
Ռուսկէի չըմնաբֆէրի ֆր.	135—
Օսմանլը Ըէժի ադամնը	347—

—

Գերլին 21 սեպտ.

Ռուսկէի չըմնաբֆ. (մարգ)	131—40
Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	20—26
Ռուս 4%	91—60
Անատոլը չըմէնաբֆէրի	098—50

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ սիրն ադամ. գրբ.	93—02
» » » էն եիւքսէք	93—14
» » » էն ալտը	92—38½
Ֆու. սապահ ալչլրաը	93—04½
Ռուսկէի չըմնաբ. ադամ գրնաբ.	127—⅜
» » էն եիւքսէք	128—⅝
» » էն ալտը	126—¾
» » ալչլրաը	127—¼
Ագչէ ֆոռէզի	—
Ըէբոտ ղրշ.	—

—

ՊԱՆԴԻ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—02
Ժուլիանա	2—02
Օպլիկասիոն Թրամվայ	494—
Սահրատան	4—12
Լօրիօմ	54—50
Պանգ Նասիոնալ սը Կրէ.	429—
Թրանսվասալ	085—
Բրլսթոր Թահսիլիաթը	515—
Դրէսի Ֆոնսիէ Էմիրսիէն Ա.	283—
» » » Բ.	268—
Անատոլու չըմ. ադասիոնը	11—90
Շերքէթը Խայրիյէ հս. Լ. Օ.	30—

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱՔԸ

Օմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. Բ.
Գելալ Մէհէմիյէ ֆորգէ	108—
Մէթալիք	103—
Ինկիլիզ լիրասը	109—33
Ֆրանսզ ալթունը	87—13
Բօլ	089—10
Գրիմիզ ալթունը	51—03
Դարպոն գայմէսի	8—64

ԳԱՄԳԻՕ

Լոնդրա չէք	109.30
Բարիզ չէք	22.97

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունճագ մէլխթէլիթ ճամ թալիպի էօհտէսինաէ օլուզ, մահը հալը Ռումիին 8ճի չարշէնպէհ կիւնինէ գառար 100աէ 3 թէնզիլի պիլգալու եէվմը մէզգիւրաէ իհտիլի գանթէյէսի ըճրա գելընճաղընանա, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպեր քեֆալէթնամէյի միսթասհրպէն եէվմը մէզգիւրաէ նիհայէթ սահթ 10ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէֆհայա կէմէլերի։

5 իյլուլ 320 — 3—3

* *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլընճագ չաիրին պէհեր ամթիգ գըյէսի մէճիպիյէ 20 ղրշ. հիսապըյլա 27 բարատա թալիպի էօհտէսինաէ օլուզ, մահը հալը Ռումինին 11ինճի ճումա էրթեսի կիւնինէ գառար 100աէ 3 թէնզիլի պիլգալու թէգարրուր իտէն ֆիյաթ միւթեսիլ կէօրիւնմէկի թագտիրաէ եէվմը մէզգիւրաէ իհտիլի գաթիլէսի իհրա գելընճաղընանա, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպեր քեֆալէթնամէյի միսթասհրպէն եէվմը մէզգիւրաէ նիհայէթ սահթ 10ա գառար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէֆհայա կէմէլերի։

8 իյլուլ 320 — 3—1

Պէյօղլունտա վէֆաթ իտէն տավ վէքիլէրինէն Ալէքսան Մէլիքեանը Գալաթատա Սարընը խանընտա պիր պապ օտատա մահֆուզ պուլընան էճզաի Թրպպիյէնին իչպու իյլուլը Ռումինին 12ճի բազար կիւնիւ էվգաֆը Հիւմայուն գասամըզը ալա Պէյթիյմալ Թարաֆընան բէչին ագչէ իւէ ֆիւրսաթ օլունճաղընան, թալիպ օլանլարը՝ սահթ 4 բատատէրինաէ խանը մէզգիւրաէ հազըր պուլընմալը։

8 իյլուլ 320

Մուտանեա գազասընին սէնէի հալիւէ զեյրուն ալարը իչուն իյլուլը խաթիտասընանա նիհայէթինէ գառար միւպայէտ վէ Թըր. էվվէլին իպթիտասընանա 15ինէ գառար իհալէ միւատէթլէրէ թային գելընարագ միւպայէտ չըգարբլմըշ օլաուղընանա, պունա թալիպ օլանլարը՝ մահալինէ վէ եա խատ Մահիյէ Խազինէի ճէլիլէսինաէ Ա. ղալ վէ Բուսուսմաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

7 իյլուլ 320

ԷՎԿԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ. տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկերի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուլպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզզիքր մահիւլաթը ալաուլ վէ նիզամը իգթիպասընասա օլան 4 հաֆթա իլանընտան 2ինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 ալեհէտ իյլուլը 6ընճը կիւնինաէն իթիպարէն իյլուլը 13ինճի բազար երթէք կիւնիւ սահթ 10ա գառար միւպայէտէ իհրա օլընճաղընանա, թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւտաթ թէէմին ագչէլերիյէ պէրպայէր Մահիյէ Խազինէի իհրա գելընճաղընանա։

Գըյմէթը

Հոթամանէ։

..75000.—Պէյօղլունտա Շահ Գուլի մահալլէսինաէ Դարագյ օսգաղընտա 77 վէ 79 նօմէրօլը Թէրպիէն 248 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինաէ 2 օտա վէ 16 զըրա պաղչէյի հավի վէ չէհրի 750 ղշ. քիրայա միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեանընն նըսֆ հիսսէսի. Ազնի։

..8300.— Այազմա Դարուսսընտա Սարը Թիմուր մահալէսինաէ Դանթարճըլար ճատաէսինաէ 87 նիմէրօլը Թէրպիյէն 44 զըրա արսատա մէպնի ախչապ պիր պապ տիւքքեանընն նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1750.— Էտիրնէ Դարուսընտա Էմիր Պուխարի մահալլէսինաէ Էտիրնէ Դարու ճատաէսինաէ 9 վէ 11 նումէրօ իլէ մուրագգամ Թէրպիյէն 130 զըրա արսատա մէպնի մուգատտամ Թայնը էլէեվմ նախըլպէնա տիւքքեանընընն բուլ հիսսէսի Հաճի Ահմէտ։

..9997. — Գալաթատա Ճամիի ճէտիտ մահալլէսինաէ Բէնճէնպիհ Բազարը ճատաէսինաէ 37 նումէրօլը Թէրպիյէն 153 զըրա տէրունինաէ պիր պարագալը հավի վէ Թահթընատա պիր գրթա արսանընն 15 հիսսէ իթիպարբյա 9 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4000.— Իսկիւտարատա Կիւլֆէմ Խաթուն մահալլէսինաէ Ֆրուն սօգաղընտա 20 նօմէրօլը Թէրպիէն 90 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյը միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Շապան։

..4000.—Գալաթատա էմէք Եէմէզ մահալլէսինաէ Տիքէն օսգաղընտա 8 նումէրօլը Թէրպիէն 450 զըրա 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին 3 բուլ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..7000.—Պալաթատա Խավաճէ Գասըմ Բիւրանի մահալլէսինաէ Սուլթան Զեյմէսի ճատաէսինաէ 31 նումէրօլը Թէրպիէն 100 զըրա 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 100 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..2000.—Ֆաղը Բաչատա Ուզուն Շեֆճետտին մահալլէսինաէ Թերդիխանէ օսգաղընտա 11 նումէրօլը Թէրպիէն 530 զըրա տէրունինաէ պոյանը միւթէգարբ պիր գրթա արսանընն 5 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..120875.—Էմիրկէն գարիյէսինաէ Համմամ օսգաղընտա 2 վէ 4 նումէրօլը Թէրպիէն 1000 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 տէլլաք օտասը վէ 1 սուֆա վէ 2 գուլու վէ 18 գուրնա վէ 9 հավլէթ վէ 1860 զըրա հաթագ մահալինի վէ 2 մասուրա մահլէզիգի վէ չէհրի 950 ղշ. քիրալը պիր պապ մէնզիլի հավի մա միւթէմիլաթ պիր պապ համմամընն 20 հիսսէսէն 2 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..92500.—Իսկիլիտարատա Քէֆճէ Տէտէ մահալլէսինաէ Գարաճա Ահմէտ ճատաէսինաէ 109 նումէրօլը Թէրպիէն 590 զըրա արսատա մէպնի 19 գուրնա վէ 4 հավլէթ վէ 1 քեպիր ալալալը գալու վէ 2 սու խաղենէսի վէ 3 օտա վէ 1 տէլլաք օտասը վէ 150 զըրա ճամէքեան մահալի վէ 700 զըրա հաթագ մահալի վէ 4 մասուրա մահլէզիգի միւթէմիլ վէ չէհրի 1400 ղշ. քիրալը Աղա Համմամը տիէքլի մատրուֆ միւլք մա կէտիք պիր պապ չիֆթէ համմամընն պիւս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..33971.—Իսկիւտարատա Սէլամի Ալի էֆ. մահալլէսինաէ Դարագյ օսգաղընտա 64 միւքերրեր վէ 14 նումէրօ իլէ մուրագգամ Թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 1048 զըրա պաղչէյի միւթէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը պիր գրթա արսանընն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..84001.—Իսկիլիտարատա Սելիմիյէ մահալլէսինաէ Հարէմ Իսքէլէսի ճատաէսինաէ Համմամ օսգաղընտա 9 նումէրօլը Թէրպիէն 900 զըրա արսատա մէպնի վէ 14 օտա վէ 3 սուֆա վէ 2 գուլու վէ 1675 զըրա պաղչէ իլէ 9 միւքերրեր նումէրօլը Թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 150 զըրա պաղչէյի վէ եէնէ 100 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 150 զըրա պաղչէ վէ 200 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 500 զըրա պաղչէ վէ Թէրպիէն 150 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 150 զըրա պաղչէ վէ Թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 330 զըրա պաղչէյի միւթէմիլ վէ պալէճաաէ մուհարրէր օլաուղը վէֆհէլէ 9 միւքերրեր նումէրօ իլէ մուրագգամ 5 պապ մէնզիլ իլէ Թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի վէ ֆէվգինաէ 2 օտայը վէ 80 զրա պաղչէյի հավի 1 պապ ախըը վէ 1 պապ գօնաղընն նըսֆ հիսսէլէրի. հաճի Մահմուտ։

..12500.— Սամաթեատա Հաճի Դաարն մահալլէսինաէ Սարրաֆ Ալկոբ օսգաղընտա 38 վէ 12 նումէրօլը Թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 1 սարնըճ վէ Թահբընատա տիւքքեանը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..6970.—Իսկիլիտարատա Սելիմիյէ մահալլէսինաէ Հարէմ Իսքէլէսի ճատաէսինաէ 13 նումէրօլը Թէրպիէն 160 զըրա արսատա մէպնի 16 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 267 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղշ. քիրայա միւթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2625.— Իսկիլիտարատա Հաճի Հէնաա Խաթուն մահալլէսինաէ Վաբբր Իսքէլէսի ճատաէսինաէ 13 նումէրօլը Թէրպիէն 200 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը ախչապ 1 պապ տիւքքեանընն ըուպ հիսսէսի. Բահմի։

..6667.— Ինճիր գարիյէսինաէ Բաչա Պաղչէսի ճատաէսինաէ 12 նումէրօլը Թէրպիէն 70 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը ախչապ պիր պապ պերպէր տիւքքեանը կէտիկինին սիւլսան հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2334.— Լանկատա Շեյխ Ֆերհատ մահալլէսինաէ Սէնուպ օսգաղընտա 9 նումէրօլը Թէրպիէն 75 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 մախզէն վէ 1 սարնըճ վէ 40 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլս հիսսէսի. Բահմի։

..1500.— Գուզկունճրգատա Իճատիյէ ճատաէսինաէ 193 նումէրօլը Թէրպիէն 78 զըրա 1 գրթա արսանընն պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..525.—Գալաթատա Արապ Ճամի մահալլէսինաէ Եէմէնիճիլեր ճատաէսինաէ 59 նումէրօլը պերմուճիպ խարիթա 7 զըրա արսատա մէպնի տէրունինաէ գալաբագը Թերբոյնը կէտիքլերի միւսթէգարը միւլք մա կէտիկ 1 գրթա արսանընն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Էհմէմ։

ԷՎԿԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Պէտէլէրինին նըսֆը լիրա 100ղշ. տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկերի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուլպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիիզզիքր մահիւլաթը պէտէլաը միւզայէտէլերի գըյմէթը մուխամմէնէլերինին տուն պուլընմասընա պինանի իքի հաֆթա ատահ իլանը գարարլաարրլարագ Ենճիսի օլան իչպու 320 սէնէսի իյլուլը 6ընճը կիւնինտէն իթիպարէն իյլուլը 13ինճի բազար երթէսի կիւնիւ սահթ 10ա գառար սոն միւզայէտէսի գապալ իթմէքաէ սահթ։ 50—50

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCNTILE

ԼՕՐԴԼ ՊՐԻՔԷՏ ԷՆՏ ՍԷՐԳԷՆԹՍՅԼ

1809ՏԻ — ԹՎԱԿԱՆ

	Ինկ. լիրաաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	16,898,650
1902 սէնէսի հասըլաթը	3,550,883

NORTHERN ASSURANCE COMPANY

ԼՕՐԴԼԷՐԻՆԷ ԵՎ ԱՐՔԱՅԱՆ

1836ՏԻ — ԹՎԱԿԱՆ

	Ինկ. լիրաաը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	6,523,504
1902 սէնէսի հասըլաթը	1,515,600

Թէէմիյէ օլունան Թազմինաթ՝ 41 միլեօն լիրատան զիյատէ տիր։

Իչպու գումբանեալար՝ միւթէֆիգէն ըզնար իհտիյէրի էմնիյէթ վէ մալիք օլուուզլարը սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պինանէն սաիր գումբանեալարան ՏԱՀԱ ԷՀՎԵՆԻՑԷԼԷ ՎԷ ՇԵՐՔԻԹԸ ՄԻՒՏԻՏԷ ԻԼԷ խանէ, էշլեա վէ էմթաան թիւճճարիյէ սիկուրթա իտուպ, գազա վուգուլունէ պէրմուճիպը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԱՆԻՑԷ ՏԱԻՐԷՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմայէ տէկին կալընը հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն Թազմին օլընան մէպաղընն եէքիւնի 41 ՄԻԼԵՕՆ ԻՆԿ. լիրասընը Թէտավուզ էթմիշ տիր։

ՍԱՐԻԹԱՑՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 160000։

Իչպու գումբանեա՝ կէրէք վարբ վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէպիյլէ մէրսուլ էմթաան թիւճճարիյէ, կրուբ վէ հէր մահալէ բասթա իլէ իրսալ օլունճագ էշեահ միւթէնէվվիսը վէ նալլուն պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէթիլ շէրաթլէ սիկուրթա իտէր։

Մուֆասսալ մալիսմաթ ալմագ իչիւն էհալիի միւթէպերէ Տէրսաատէթ ասէնթէլիկինէ տալէթ օլունը։

Տէրսաատէթ վէքիլը ումումիսի Դ. Ճ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխլի ֆերմանը հիւմայուն ահքեամընա միւթէշէքքիւլ տիր։

Մէրքէզը իտարէխանէ՝ Ղալաթատա Գարաքէօյ-ում Եէնի խանտա պուլընըպ, թիֆիսէքի ահէնթէլէրէ տտիի միւրաճաաթ օլունպիլիր։

Սթանպուլտա.—Եէնիճամի ավլուսընտա Օսմանլը Պանդասը չիպէսի։

Սթանպուլ.—Մ. Սատագ վէ Բոսֆիթի՝ (Պաղչէ Գարու Շեյխ իւլ Իսլամ խան նօ. 10։)

Մադրիքէօյ.—Սթասիոն ճատաէսինաէ Մ. Ա. Անկէլիսէս։

Գոսաքէօյ.—Զարշը ճատաէսինաէ Քեամիլ էֆ. վէ Մոտա ճատաէսինաէ Մ. Ա. Անթիբս։

Գալաթա.—Թիւնէլ խան նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվֆիքիլ խան էթիէն Գրէմէզի։

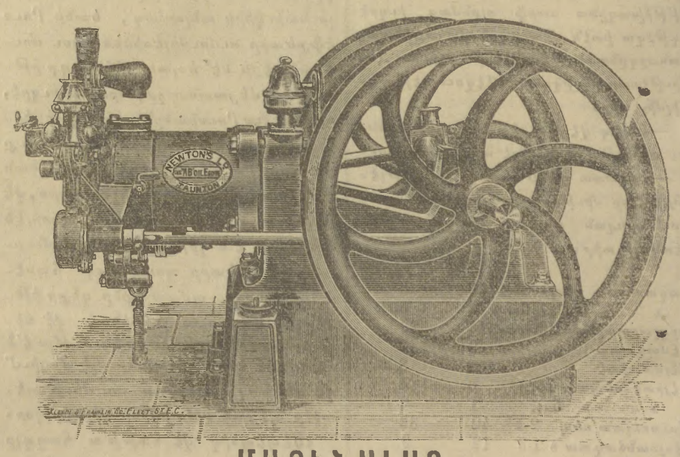
Պէյօղլունտա.—Ճատտէի Քէպիրաէ Օսմանլը Պանդասը չիպէսի։

Շիշլիսէ.—Պէյօիւքտէրէ ճատաէսինաէ նօ. 137 Մ. Է. Բոսսի։

Պէյօիւք Ատատա.—Բէսսալ էֆ.։

Բէնթիքաէ.—Մ. Բ. Սամմարբա։

Թիւրքիանընն պալըճա չէհիրլէրինաէ տախի ահէնթէլէր մէվճուտ տբր։



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ԹԷԷՄԻՆԱԹԼԷՐ ՊԻՐԻՆՃԷՔ ՆԷՎ ԲՆՍԿ. ՄԱԼԷՔ

Բէթրոլ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթաէ իշլէր մաքինալարէն էյի վէ էլէմմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տբր։ Պու մաքինալար՝ էշճիւմլէ Պաթաւ կազը իլէ իշլէմէք իչիւն եարբլմըշլար տբր։ Պիրտէն երիմի պէշ վէ տահա զիյատէ պէկիր գուվվէթինաէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թիֆսիլաթ ալմագ վէ Ֆիյաթլարընը ռնլամագ իչիւն եէկեանէ ահէնթի օլան՝

Սթանպուլտա Սիրքէճիաէ Խօրասանը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՑԹԸՐ Վէ ԷՎԼԱՆԴԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տբր։

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբերաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրանամէսիյլէ մէէգուն օլմուշ տբր։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթերսպուրկտա գումբանեանընն օթէլինտէ տիր։

Գումբանեանընն թէքմիլ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,667 ֆրգ. տբր։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 142,585,000 ֆգ. տան զիյատէտիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եաղըլանլարա թէէտիյէ օլունան Թազմինաթ վէ սերմայէսէրի՝ 314,768,000 ֆրանգ տբր։

1902 սէնէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիզէր՝ 54,585,800 ֆրանգ տբր։

Գումբանեա՝ զայէթ էնվէյն չէրաթլէ

Ենանկընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Նագլիյաթ թէշիքէչէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր,
Հայաթ սիկուրթա իտէր,
Հէր նէվի գազալարա գարշը սիկուրթա իտէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբօրլա եօլճուլըգ գազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր,
Էնտամ այնալարընընն գըրբլմասընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիսմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյվոտա օսգաղընտա Աղարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։